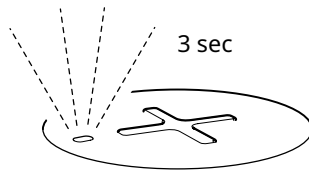


# BETTORP

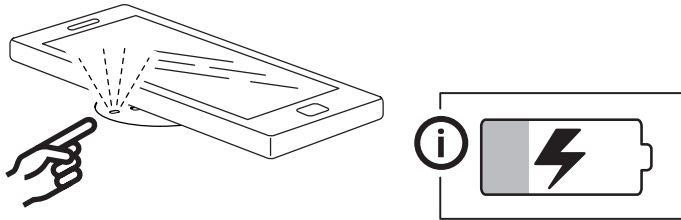


Design and Quality  
IKEA of Sweden

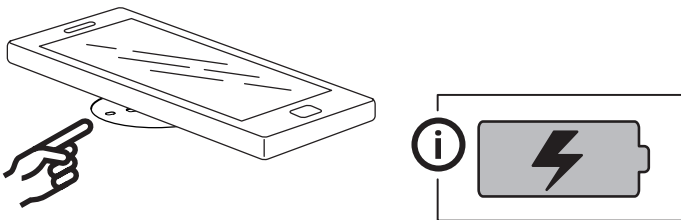
1.



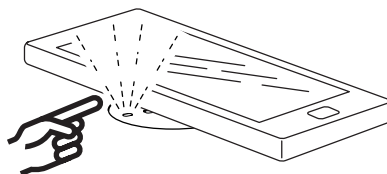
2.



3.



4.



English	4	Latviešu	34
Deutsch	6	Lietuvių	36
Français	8	Português	38
Nederlands	10	Româna	40
Dansk	12	Slovensky	42
Íslenska	14	Български	44
Norsk	16	Hrvatski	46
Suomi	18	Ελληνικά	48
Svenska	20	Русский	50
Česky	22	Українська	52
Español	24	Srpski	54
Italiano	26	Slovenščina	56
Magyar	28	Türkçe	58
Polski	30	عربي	60
Eesti	32		

**Charger features**

- Wirelessly charges 2 Qi-certified devices simultaneously.
- Certified according to specification Qi 1.2.4BPP.
- Temperature and power monitor for safety.
- LED status indicator.

**Instructions for use**

- Connect the charger cable to the power adapter and plug it into the wall socket.
- For wireless charging, place the device to be charged on top of the plus sign (+). The device must be placed directly over the plus sign (+) for the charging function to work optimally. Note that on some devices you may have to activate wireless charging in the settings.
- If your battery is completely discharged, it may take a few minutes before it starts charging. This is entirely normal. You can see that charging has begun when the battery symbol appears on your device.

LED indicator (see illustrations):

1. Power on: LED lights up for 3 seconds.
2. Charging: LED on.
3. Charging completed: LED off.
4. Error: LED flashes.

**Good to know**

- Devices may get warm during charging. This is completely normal, and they will gradually cool down again after they are fully charged.
- Charging time may vary based on the device's battery capacity, charge level, the age of the battery and the temperature in the surrounding area.
- Charger storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operating temperature: 0°C to 40°C.
- Unplug the charger from the power source before cleaning and when it is not in use.
- To clean the charger, wipe with a moist cloth. Never submerge the charger in water.

Recommended precautionary measures and technical data: See the back of the charger.

**Save these instructions for future use.**

**WARNING:**

- Only charge devices that are Qi-certified.
- The wall socket must be located near the equipment and must be easily accessible.
- Only use in dry locations.
- Only use the included 24.0 V DC adapter with the wireless charger unit. Other adapters could cause damage to the unit.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- Do not subject the units to wet, moist or excessively dusty environments since this can cause damage to the units.
- If the cord is damaged, the product should be disposed of.

**Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself. If you open or remove parts, you may expose yourself to dangerous voltage points or other risks.

**RF EXPOSURE INFORMATION**

According to RF exposure regulations, under normal operations the end user shall refrain from being closer than 10 cm from the device.

**Technical data**

**Type:** E2021 BETTORP

**Input:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Type:** ICTD-5-BI-3

**Input:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Operating frequency:** 110.1 - 148 kHz

**Output power:** -2 dBuA/m at 10m (2 x 5.0W)

**Power supply unit**

**Type:** ICPSW24-19-1

**Input:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Output:** 24.0V DC

**Max total load:** 0.8A, 19.0W

(Only EU/UK)

**Average active efficiency:** 89.1%

**Efficiency at low load (10%):** 83.0%

**No load power consumption:** 0.08W

**Indoor use only**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

(commercial registration number: 556074-7551)

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



The 'Qi' symbol is a trademark of the Wireless Power Consortium



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

**Eigenschaften des Ladegeräts**

- Lädt 2 Qi-kompatible Geräte kabellos.
- Zertifiziert gemäß der Spezifikation Qi 1.2.4 BPP.
- Sicher durch Temperatur- und Stromsensor.
- LED-Statusanzeige

**Benutzerhinweis**

- Das Kabel des zu ladenden Geräts am Netzadapter anschließen und in eine Steckdose stecken.
- Zum kabellosen Laden das Gerät auf das Pluszeichen (+) des Ladegeräts legen. Für optimales Laden muss das Gerät akkurat auf dem Pluszeichen (+) des Ladegeräts liegen. Bitte beachten, dass bei manchen Geräten kabelloses Aufladen erst unter „Einstellungen“ aktiviert werden muss.
- Bei vollständig entladenerm Akku kann es bis zum Ladebeginn einige Minuten dauern. Sobald das Batteriesymbol erscheint, lädt das Gerät auf.

LED-Anzeige (siehe Abb.)

1. Strom ein: LED leuchtet für 3 Sekunden.
2. Ladevorgang: LED leuchtet.
3. Ladevorgang abgeschlossen: LED erlischt.
4. Störung: LED blinkt.

**Wissenswertes**

- Während des Ladevorgangs können sich die Einheiten erwärmen. Das ist völlig normal. Nach dem vollständigen Aufladen kühlen sie langsam wieder ab.
- Die Ladezeit kann je nach Akkukapazität, Restenergie, dem Alter des Akkus bzw. abhängig von der Umgebungstemperatur unterschiedlich lang sein.
- Aufbewahrungstemperatur des Ladegeräts: -20° C bis 25° C.
- Betriebstemperatur des Ladegeräts: 0° C bis 40° C.
- Vor dem Reinigen und nach Gebrauch das Ladegerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Darf nicht in Wasser getaucht werden.

Empfohlene Sicherheitsvorkehrungen und technische Informationen: siehe Rückseite des Ladegeräts.

**Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.****ACHTUNG:**

- Nur Qi-zertifizierte Geräte laden.
- Die Steckdose soll in der Nähe des Geräts und leicht erreichbar sein.
- Nur in trockenen Räumen benutzen.
- Nur den mitgelieferten 24.0-V-Adapter benutzen. Andere Adapter/Netzgeräte könnten zu Schäden an den Geräten führen.
- Kinder unter Aufsicht halten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Feuchte, nasse und staubige Räume meiden, damit die Geräte nicht beschädigt werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden.

**Produktinstandhaltung**

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen oder Entfernen von Teilen besteht Gefahr, sich gefährlichen Spannungen und anderen Risiken auszusetzen.

**INFORMATION ZU RF-Belastung**

Gem. den Funkfrequenz-Richtlinien soll der Endnutzer im Normalbetrieb davon absehen, sich dem Gerät um mehr als 10 cm zu nähern.

**Technische Daten**

**Typ:** E2021 BETTORP

**Eingang:** 24.0 V DC, 0,7 A, 18.0 W

**Typ:** ICTD-5-BI-3

**Eingang:** 19.0-24.0 V DC, 0,5 A

**Betriebsfrequenz:** 110.1 - 148 kHz

**Ausgangsleistung:** -2 dBuA/m bei 10 m (2x 5.0 W)

**Netzteil**

**Typ:** ICPSW24-19-1

**Eingang:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Ausgang:** 24.0 V DC

**Maximale Gesamtbelastung:** 0,8 A, 19.0 W

(Nur EU/UK)

**Durchschnittliche aktive Effizienz:** 89,1%

**Wirkungsgrad bei geringer**

**Belastung (10%):** 83%

**Leistungsaufnahme bei Nulllast:** 0,08 W

**Nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet**

**Hersteller: IKEA of Sweden AB**  
(Handelsregisternummer: 556074-7551)

**Anschrift:**  
**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SCHWEDEN**



Das "Qi"-Symbol ist ein Warenzeichen des Unternehmens Wireless Power Consortium.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

### Fonctionnalités du chargeur

- Permet de charger sans fil et simultanément 2 appareils certifiés Qi.
- Certifié conformément à la norme Qi 1.2.4BPP.
- Contrôle de la température et de la puissance pour plus de sécurité.
- Témoin lumineux LED.

### Instructions d'utilisation

- Connectez le câble du chargeur à l'adaptateur électrique et branchez-le sur une prise murale.
- Pour recharger sans fil, placez l'appareil à recharger sur le signe (+) sur le chargeur. L'appareil doit être placé exactement sur le signe (+) pour permettre le fonctionnement optimal du chargeur. Sur certains appareils il est nécessaire d'activer le chargement sans fil dans les paramètres.
- Si la batterie est complètement déchargée, elle peut mettre quelques minutes avant de commencer à se recharger. C'est tout à fait normal. Lorsque le symbole de la batterie apparaît sur le téléphone cela indique le début du chargement.

Témoin lumineux LED (voir illustrations) :

1. En fonctionnement : la LED s'allume pendant 3 secondes.
2. En chargement : la LED est allumée.
3. Chargement terminé : la LED s'éteint.
4. Erreur : la LED clignote.

### Bon à savoir

- L'appareil peut chauffer pendant le chargement. Ceci est entièrement normal. Il refroidit petit à petit une fois qu'il est entièrement rechargé.
- La durée du chargement peut varier en fonction de la capacité de la batterie, de son niveau de charge, de son âge et de la température ambiante.
- Température de stockage du chargeur : -20°C à 25°C.
- Température de fonctionnement du chargeur : 0°C à 40°C.
- Débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de procéder à son nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour nettoyer le chargeur, essuyez-le avec un chiffon humide. Ne jamais plonger le chargeur dans l'eau.

Mesures de précaution recommandées et caractéristiques techniques au dos du chargeur.

**Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

### AVERTISSEMENT :

- Ne charger que des appareils compatibles avec la technologie Qi.
- La prise murale doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Utiliser uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez uniquement l'adaptateur 24.0 V DC inclus avec le chargeur sans fil. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager le chargeur.
- Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance près du produit.
- Ne pas soumettre les unités à des environnements humides ou excessivement poussiéreux car ceci peut endommager les unités.
- Si le câble est endommagé, le produit doit être mis au rebut.

### Réparation du produit

Ne pas réparer ce produit vous-même. Ouvrir ou retirer des éléments risque notamment de provoquer des chocs électriques.

### INFORMATION SUR L'EXPOSITION AUX RADIOFRÉQUENCES

Selon la réglementation sur l'exposition aux radiofréquences, dans des conditions normales d'utilisation l'utilisateur final ne doit pas se tenir à moins de 10 cm de l'appareil.

### Caractéristiques techniques

**Type** : E2021 BETTORP

**Alimentation** : 24,0V DC, 0,7A, 18.0W

**Type** : ICTD-5-BI-3

**Alimentation** : 19,0-24,0V DC, 0,5A

**Fréquence de fonctionnement** : 110.1 - 148 kHz

**Puissance de sortie** : -2 dBuA/m à 10m (2 x 5,0W)

### Unité d'alimentation électrique

**Type** : ICPSW24-19-1

**Entrée** : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4A

**Sortie** : 24,0V DC

**Charge max. totale** : 0,8A, 19,0W

(UE/UK uniquement)

**Efficacité active moyenne** : 89,1 %

**Efficacité à faible charge (10 %)** : 83,0 %

**Consommation hors charge** : 0,08 W

**Usage en intérieur uniquement**



**Fabricant : IKEA of Sweden AB**

(numéro d'immatriculation : 556074-7551)

**Adresse : Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Le logo 'Qi' est la marque déposée du Wireless Power Consortium.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

**Kenmerken lader**

- Laadt draadloos 2 Qi-gecertificeerde apparaten tegelijk op.
- Geertificeerd volgens specificatie Qi 1.2.4BPP.
- Temperatuur en vermogen monitor voor veiligheid.
- LED-statusindicator.

**Instructies voor gebruik**

- Sluitde oplaadkabel aan op de stroomadapter en steek deze in het stopcontact.
- Bij draadloos opladen plaats je het op te laden apparaat boven op het plusteken (+). Het toestel moet direct boven het plusteken (+) worden geplaatst om de oplaadfunctie optimaal te laten werken. Merk op dat je op sommige toestellen het draadloos opladen moet activeren in de instellingen.
- Als je batterij volledig leeg is, kan het enkele minuten duren voordat het opladen begint. Dit is volkomen normaal. Je kan zien dat het opladen is begonnen wanneer het batterijsymbool op je toestel verschijnt.

LED indicator (zie illustraties):

1. Inschakelen: LED licht op gedurende 3 seconden.
2. Opladen: LED aan.
3. Opladen voltooid: LED uit.
4. Fout: LED knippert.

**Goed om te weten**

- De apparaten kunnen warm worden tijdens het opladen. Dit is volkomen normaal, en ze zullen geleidelijk weer afkoelen nadat ze volledig zijn opgeladen.
- De oplaadtijd kan variëren op basis van de batterijcapaciteit van het apparaat, het oplaadniveau, de leeftijd van de batterij en de temperatuur in de omgeving.
- Opslagtemperatuur van de oplader: -20°C tot 25°C.
- Bedrijfstemperatuur van de oplader: 0°C tot 40°C.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor je hem reinigt en wanneer hij niet in gebruik is.
- Om de lader schoon te maken, veeg je hem schoon met een vochtige doek. Dompel de lader nooit onder in water.

Aanbevolen voorzorgsmaatregelen en technische gegevens: Zie de achterkant van de lader.

Aanbevolen voorzorgsmaatregelen en technische gegevens: Zie de achterkant van de lader.

**Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.**

**WAARSCHUWING:**

- Laad alleen apparaten op die Qi-gecertificeerd zijn.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van de apparatuur bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Alleen gebruiken op droge locaties.
- Gebruik alleen de bijgeleverde 24,0 V gelijkstroomadapter met de draadloze lader. Andere adapters kunnen het toestel beschadigen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Stel de toestellen niet bloot aan natte, vochtige of overmatig stoffige omgevingen aangezien dit schade aan de toestellen kan veroorzaken.
- Indien het snoer beschadigd is, moet het product worden weggegooid.

**Productonderhoud**

Probeer dit product niet zelf te repareren. Als je onderdelen opent of verwijdert, kan je je blootstellen aan gevaarlijke spanningspunten of andere risico's.

**Informatie RF-blootstelling**

Radiofrequente signalen. Volgens de RF internationale blootstellingrichtlijnen zal de eindgebruiker bij normaal gebruik niet dichter dan tot 10 centimeter van het apparaat komen.

**Technische gegevens**

**Type:** E2021 BETTORP  
**Ingang:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Type:** ICTD-5-BI-3

**Ingang:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Werkfrequentie:** 110.1 - 148 kHz

**Uitgangsvermogen:** -2 dBuA/m op 10m (2 x 5.0W)

**Voedingseenheid**

**Type:** ICPSW24-19-1

**Ingang:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Uitgang:** 24.0V DC

**Max totale belasting:** 0.8A, 19.0W

(Alleen EU/UK)

**Gemiddelde actieve efficiëntie:** 89,1%

**Efficiëntie bij lage belasting (10%):** 83,0%

**Stroomverbruik bij geen belasting:** 0.08W

**Alleen binnengebruik**

**Fabrikant: IKEA of Sweden AB**

(handelsregistratienummer: 556074-7551)

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Het "Qi"-symbool is een handelsmerk van het Wireless Power Consortium.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

### Opladerens funktioner

- Oplader trådløst 2 Qi-certificerede enheder samtidig.
- Certificeret i henhold til specifikationen Qi 1.2.4 BPP.
- Temperatur- og strømovervågning af sikkerhedsmæssige grunde.
- LED-statusindikator.

### Brugsanvisning

- Tilslut opladerens kabel til strømadapteren, og sæt den i stikkontakten.
- Ved trådløs opladning skal den enhed, der skal oplades, placeres oven på plustegnet (+). Enheden skal placeres direkte over plustegnet (+), for at ladefunktionen fungerer optimalt. Bemærk, at det på nogle enheder kan være nødvendigt at aktivere trådløs opladning under indstillingerne.
- Hvis batteriet er helt afladet, kan det tage et par minutter, før det begynder at oplade. Det er helt normalt. Du kan se, at batteriet er begyndt at oplade, når batterisymbolet vises på din enhed.

LED-indikator (se illustrationer):

1. Tændt: Lysdioden lyser i 3 sekunder.
2. Opladning: Lysdioden er tændt.
3. Opladningen er gennemført: Lysdioden er slukket.
4. Fejl: Lysdioden blinker.

### Godt at vide

- Enheder kan blive varme under opladning. Det er helt normalt, og de bliver langsomt kolde igen, når de er ladet helt op.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af enhedens batteriekapacitet, opladningsniveau, batteriets alder og de omgivende temperaturer.
- Opbevaringstemperatur, oplader: -20° til 25°.
- Driftstemperatur for oplader: 0° til 40°.
- Tag opladerens stik ud af stikket før rengøring, eller når den ikke er i brug.
- Gør opladeren ren ved at tørre den af med en fugtig klud. Opladeren må aldrig nedsænkes i vand.

Anbefalinger til forholdsregler og tekniske data: Se opladerens bagside.

**Gem disse anvisninger til senere brug.**

### ADVARSEL!

- Oplad kun enheder, der er Qi-kompatible.
- Stikkontakten skal være placeret i nærheden af udstyret og være let tilgængelig.
- Må kun bruges i tørre omgivelser.
- Brug kun den medfølgende 24.0 V-adapter med den trådløse oplader. Andre adaptere kan beskadige enheden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Enhederne må ikke udsættes for våde, fugtige eller meget støvede omgivelser, da det kan beskadige dem.
- Hvis produktet er beskadiget, skal det bortskaffes.

### Service af produktet

Forsøg ikke at reparere produktet selv. Hvis du åbner eller fjerner dele, kan du udsætte dig selv for farlig spænding eller andre risici.

### INFORMATION OM UDSÆTTELSE FOR RADIOFREKVEN

I henhold til bestemmelser om udsættelse for radiofrekvens må slutbrugeren under normal betjening ikke komme tættere end 10 cm på enheden.

### Tekniske data

**Type:** E2021 BETTORP

**Indgangseffekt:** 24.0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Type:** ICTD-5-BI-3

**Indgangseffekt:** 19,0–24,0 V DC, 0,5 A

**Driftsfrekvens:** 110.1 - 148 kHz

**Udgangseffekt:** -2 dBuA/m ved 10 m (2 x 5,0 W)

### Strømforsyning

**Type:** ICPSW24-19,1

**Indgangseffekt:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Udgangseffekt:** 24,0 V DC

**Maks. strømbelastning i alt:** 0,8 A, 19,0 W

(Kun EU/UK)

**Gennemsnitlig virkningsgrad**

**i aktiv tilstand:** 89,1%

**Virkningsgrad ved lav belastning (10%):** 83,0%

**Energiforbrug uden belastning:** 0,08 W

**Kun til indendørs brug**

**Producent: IKEA of Sweden AB**

(CVR-nummer: 556074-7551)

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**

"Qi"-symbolet er et varemærke, der tilhører  
Wireless Power Consortium



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

**Vöruupplýsingar**

- Hleður þráðlaust 2 Qi-vottuð tæki samtímis.
- Vottað samkvæmt skilgreiningu Qi 1.2.4BPP.
- Vaktar hitastig og orku í öryggisskyni.
- LED stöðuvísir.

**Notkunarleiðbeiningar**

- Tengdu hleðslunúruna við straumbreytinn og settu í samband í vegginnstungu.
- Fyrir þráðlausa hleðslu þarf að setja tækið ofan á plúsmerkið (+). Tækið þarf að setja beint ofan á plúsmerkið (+) til að hleðslan gangi sem best fyrir sig. Athugaðu að á sumum tækjum þarf að virkja þráðlausa hleðslu í stillingum.
- Ef engin hleðsla er á rafhlöðunni gæti tekið nokkrar mínútur fyrir hleðslu að hefjast. Það er eðlilegt. Þú sérð að hleðsla er hafin þegar rafhlöðutæknið birtist á tækinu þínu.

LED stöðuvísir (sjá myndir):

1. Kveikt: LED ljósið lýsir í 3 sekúndur.
2. Hleður sig: Kveikt er á LED ljósi.
3. Hleðslu lokið: Slökkt á LED ljósi.
4. Villa: LED ljósið blikkar.

**Gott að vita**

- Búnaðurinn gæti hitnað þegar hann er í hleðslu. Það er eðlilegt og hann kólnar aftur þegar hann er fullhlaðinn.
- Hleðslutími er mismunandi, hann fer eftir afkastagetu rafhlöðu, hleðslustigi, aldri rafhlöðunnar og hitastigi umhverfisins sem hleðslan fer fram í.
- Hitastig við geymslu: -20°C til 25°C.
- Hitastig við hleðslu: 0°C til 40°C.
- Taktu hleðslutækið úr sambandi fyrir þrif og þegar það er ekki í notkun.
- Þurrkaðu af hleðslutækinu með rökum klút. Hleðslutækið má aldrei liggja í vatni.

Varúðarráðstafanir og tæknilegar upplýsingar má sjá á bakhlið hleðslutækisins.

**Geymdu leiðbeiningarnar.****VIÐVÖRUN!**

- Aðeins hlaða tæki sem eru Qi-vottuð.
- Innstungan þarf að vera nálægt búnaðinum og aðgengileg.
- Notaðu aðeins í þurru umhverfi.
- Notaðu aðeins 24.0 V millistykkið sem fylgir með þráðlausa hleðslutækinu. Önnur millistykki gætu skemmt hleðslutækið
- Eftirlit ætti að vera með börnum, til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna.
- Ekki nota tækin í bleytu, raka eða miklu ryki þar sem það gæti valdið skemmdum.
- Ef snúran skemmist þarf að farga vörunni.

**Viðgerð á vöru**

Ekki reyna að gera við vöruna sjálf/ur. Ef þú opnar eða fjarlægir hluta gætir þú komist í snertingu við hættulega rafspenna eða aðra hættuvalda.

**Reglugerð um fjarSKIPtatiðni**

Samkvæmt reglugerð um fjarSKIPtatiðni ætti notandinn ekki að vera í minna en 10 cm fjarlægð frá tækinu við hefðbundna notkun.

**Tæknilegar upplýsingar**

**Tegund:** E2021 BETTORP

**Inntak:** 24,0V DC, 0,7A, 18,0W

**Tegund:** ICTD-5-BI-3

**Inntak:** 19,0-24,0V DC, 0,5A

**Rekstrartíðni:** 110.1 - 148 kHz

**Útgangsafl:** -2 dBuA/m á 10m (2 x 5,0W)

**Aflgjafi**

**Tegund:** ICPSW24-19-1

**Inntak:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4A

**Úttak:** 24,0V DC

**Hámarksspenna:** 0,8A, 19,0W

(Aðeins ESB/UK)

**Virk afkastageta að meðaltali:** 89,1%

**Afkastageta undir litlu álagi: (10 %):** 83,0 %

**Orkunotkun undir engu álagi:** 0,08 W

**Aðeins fyrir notkun innandyra**

**Framleiðandi: IKEA of Sweden AB**  
(skráningarnúmer verslunar: 556074-7551)

**Heimilisfang:**  
**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



'Qi' táknið er vörumerki Wireless Power Consortium



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

**Laderens egenskaper**

- Lader 2 stk. Qi-sertifiserte enheter trådløst samtidig.
- Sertifisert i henhold til spesifikasjon Qi 1.2.4BPP.
- Temperatur- og strømovervåking for sikkerhet.
- LED-statusindikator.

**Bruksanvisning**

- Koble laderkabelen til strømadapteren og sett støpselet i stikkkontakten.
- For trådløs lading, plasser enheten som skal lades over plusstegnet (+). Enheten må plasseres direkte over plusstegnet (+) på laderen for at ladefunksjonen skal fungere best mulig. Merk at på noen enheter må du kanskje aktivere trådløs lading i innstillingene.
- Hvis batteriet er helt utladet, kan det ta noen minutter før det begynner å lade. Dette er helt normalt. Du kan se at ladingen har begynt når batterisymbolet vises på enheten din.

LED-indikator (se illustrasjoner):

1. Strøm på: LED lyser i 3 sekunder.
2. Lading: LED på.
3. Lading fullført: LED av.
4. Feil: LED blinker.

**Godt å vite**

- Enheter kan bli varme under lading. Dette er helt normalt, og de kjøles gradvis ned igjen etter at de er fulladet.
- Ladetiden kan variere avhengig av enhetens batterikapasitet, ladenivå, batteriets alder og temperaturen i området rundt.
- Laderens oppbevaringstemperatur: -20 °C til 25 °C.
- Laderens brukstemperatur: 0 °C til 40 °C.
- Koble laderen fra strømkilden før rengjøring og når den ikke er i bruk.
- For å rengjøre laderen, tørk av med en fuktig klut. Senk aldri laderen i vann.

Anbefalte forholdsregler og tekniske data: Se baksiden av laderen.

**Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.**

**ADVARSEL:**

- Bare lad enheter som er Qi-sertifiserte.
- Veggstikkkontakten må være plassert nær utstyret og den må være lett tilgjengelig.
- Bruk kun på tørre steder.
- Bruk kun den medfølgende 24,0 V DC-adapteren med den trådløse laderen. Andre adaptere kan forårsake skade på enheten.
- Hold øye med barn så de ikke leker med produktet.
- Ikke utsett enhetene for våte, fuktige eller overdrevent støvete miljøer, siden dette kan forårsake skade på enhetene.
- Hvis ledningen er skadet, bør produktet kastes.

**Service på produktet**

Ikke prøv å reparere dette produktet selv. Hvis du åpner eller fjerner deler, kan du utsette deg for farlig spenning eller annen risiko.

**INFORMASJON OM RF-EKSPONERING**

I henhold til reglene for RF-eksponering ved normal drift, skal sluttbrukeren avstå fra å være nærmere enn 10 cm fra utstyret.

**Tekniske data**

**Type:** E2021 BETTORP

**Inngang:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Type:** ICTD-5-BI-3

**Inngang:** 19,0-24,0 V DC, 0,5 A

**Driftsfrekvens:** 110.1 - 148 kHz kHz

**Utgangseffekt:** -2 dBuA/m ved 10 m (2 x 5,0 W)

**Strømforsyning**

**Type:** ICPSW24-19-1

**Inngang:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Utgang:** 24,0 V DC

**Maks total last:** 0,8 A, 19,0 W

(Bare EU/Storbritannia)

**Gjennomsnittlig virkningsgrad:** 89,1 %

**Effektivitet ved lav belastning (10 %):** 83,0 %

**Strømforbruk uten belastning:** 0,08 W

**Kun til innendørs bruk**



**Produsent: IKEA of Sweden AB**  
(organisasjonsnummer: 556074-7551)

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



"Qi"-symbolet er et varemerke som tilhører  
Wireless Power Consortium.



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

**Laturin ominaisuudet**

- Lataa langattomasti kahta Qi-sertifioitua laitetta samanaikaisesti.
- Yhteensopiva Qi 1.2.4 BPP -version kanssa.
- Turvallisuusominaisuuksina lämpötilan ja tehon valvonta.
- Led-merkkivalo.

**Käyttöohjeet**

- Liitä laturin johto virtalähteeseen ja kytke virtalähde pistorasiaan.
- Jos haluat ladata laitteen langattomasti, aseta laite ladattavaksi laturin plusmerkin (+) päälle. Laitteen on oltava suoraan laturin plusmerkin (+) päällä, jotta lataus toimisi mahdollisimman hyvin. Huomaa, että joissakin laitteissa on ensin aktivoitava langaton lataus asetuksissa.
- Jos akku on täysin tyhjä, voi kestää muutaman minuutin ennen kuin lataus alkaa. Tämä on täysin normaalia. Kun akku alkaa latautua, laitteessa näkyy latauksen kuvake.

Led-merkkivalo (katso kuvat):

1. Virta päällä: led-valo syttyy 3 sekunniksi.
2. Lataus: led-valo päällä.
3. Lataus valmis: led-merkkivalo pois päältä.
4. Virhe: led-merkkivalo vilkkuu.

**Hyvä tietää**

- Laitteet voivat lämmetä latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia, ja laitteet jäähtyvät vähitellen, kun lataus on valmis.
- Latausaika voi vaihdella laitteen akun kapasiteetin, varaustason, akun iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Laturin säilytyslämpötila: -20–25 °C.
- Laturin käyttölämpötila: 0–40 °C.
- Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista ja silloin, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista laturi pyyhkimällä se kostealla liinalla. Älä koskaan upota laturia veteen.

Suosittelut varotoimenpiteet ja tekniset tiedot: katso laturin takaosa.

**Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.**

**VAROITUS:**

- Lataa vain Qi-yhteensopivia laitteita.
- Pistorasian on oltava laitteen lähellä ja helposti ulottuvilla.
- Käytä vain kuivissa tiloissa.
- Käytä langattoman laturiryksikön kanssa vain mukana toimitettua 24,0 V:n DC-adapteria. Muut adapterit voivat vaurioittaa laitetta.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Älä käytä tuotteita määrässä, kosteassa tai hyvin pölyisessä ympäristössä, sillä ne voivat vahingoittua.
- Jos johto on vaurioitunut, se on hävitettävä.

**Tuotteen huolto**

Tuotetta ei saa yrittää korjata itse. Tuotteen avaaminen tai osien poistaminen voi altistaa vaaralliselle jännitteelle tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.

**TIETOA RF-ALTISTUKSESTA**

RF-säteilyaltistusta koskevien säädösten mukaan käyttäjän tulee tavallisessa käytössä pysytellä vähintään 10 cm:n päässä laitteesta.

**Tekniset tiedot**

**Tyyppi:** E2021 BETTORP

**Virtalähde:** 24,0 V DC; 0,7A; 18,0 W

**Tyyppi:** ICTD-5-BI-3

**Virtalähde:** 19,0–24,0 V DC; 0,5 A

**Toimintataajuus:** 110,1–148 kHz

**Lähetysteho:** -2 dBuA/m 10 metrillä (2 x 5,0 W)

**Virtalähde**

**Tyyppi:** ICPSW24-19-1

**Virtalähde:** 100–240 V AC; 50/60 Hz; 0,4 A

**Lähetysteho:** 24,0 V DC

**Enimmäiskokonaiskuormitus:** 0,8 A; 19,0 W

(Vain EU/UK)

**Keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde:** 89,1 %

**Teho alhaisella kuormituksella (10 %):** 83,0 %

**Virrankulutus ilman kuormitusta:** 0,08 W

**Vain sisäkäyttöön.**

**Valmistaja: IKEA of Sweden AB**

(kaupparekisterinumero: 556074-7551)

**Osoite: PL 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Qi-symboli on Wireless Power Consortiumin tavaramerkki.



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

### Laddarens egenskaper

- Laddar trådlöst 2 Qi-certifierade enheter samtidigt.
- Certifierad enligt Qi 1.2.4BPP-specifikationen.
- Säkerhet genom temperatur- och strömavkännare.
- LED-indikator för statusindikering.

### Användarinstruktioner

- Anslut enhetens kabel till nätadaptern och sätt den i vägguttaget.
- För trådlös laddning, placera enheten som ska laddas på laddarens plustecken (+). Enheten måste placeras rakt över laddarens plustecken (+) för att laddningsfunktionen ska fungera bra. Notera att du på vissa enheter måste aktivera trådlös laddning i inställningar.
- Om ditt batteri är helt urladdat kan det ta några minuter innan laddningen påbörjas. Det är helt normalt. Du kan se att laddningen startats när batterisymbolen visas på din enhet.

LED-indikator (se bilder):

1. Ström på: LED lyser i 3 sekunder.
2. Laddning pågår: LED på.
3. Laddning avslutad: LED av.
4. Fel: LED blinkar.

### Bra att veta

- Under laddning kan enheterna bli varma. Det är helt normalt och de svalnar successivt efter att de är fulladdade.
- Laddningstiden kan variera beroende på enhetens batterikapacitet, restladdning, batteriets ålder och omgivningens temperatur.
- Förvaringstemperatur för laddaren: -20°C till 25°C.
- Laddarens arbetstemperatur: 0°C till 40°C.
- Koppla bort laddaren från strömuttaget före rengöring eller när den inte används.
- Rengör laddaren med en fuktig trasa. Får inte sänkas ner i vatten.

Rekommenderade försiktighetsåtgärder och teknisk data: Se laddarens baksida.

**Spara dessa anvisningar för framtida bruk.**

### VARNING:

- Ladda endast enheter som är Qi-certifierade.
- Vägguttaget ska vara beläget nära utrustningen och lätt att nå.
- Används enbart i torra utrymmen.
- Använd endast den medföljande 24V-adaptern med den trådlösa laddarenheten. Andra adapttrar kan skada enheten.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Utsätt inte enheterna för våta, fuktiga eller alltför dammiga miljöer, eftersom det kan skada enheterna.
- Om sladden är skadad ska utrustningen kasseras.

### Produktservice

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

### INFORMATION OM RF-EXPONERING

Enligt regler för RF-exponering vid normal drift ska slutanvändaren avstå från att vara närmare än 10 cm från utrustningen.

### Teknisk data

**Typ:** E2021 BETTORP

**Ingång:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Typ:** ICTD-5-BI-3

**Ingång:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Driftsfrekvens:** 110.1 - 148 kHz

**Utgång:** -2 dBuA/m vid 10m (2x5.0 W)

### Nätaggregat

**Typ:** ICPSW24-19-1

**Ingång:** 100-240V AC, 50/60 Hz, 0.4A

**Utgång:** 24.0V DC

**Max total belastning:** 0,8 A, 19,0 W

(Endast EU/UK)

**Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:** 89.1%

**Verkningsgrad vid låg last (10 %):** 83.0%

**Elförbrukning vid noll-last:** 0.08W

**Endast avsedd för inomhusbruk**

**Tillverkare: IKEA of Sweden AB**

(kommersiellt registreringsnummer: 556074-7551)

**Adress: Box 702, 343 81 Älmhult, SVERIGE**



"Qi"-symbolen är ett varumärke som tillhör Wireless Power Consortium.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

**Vlastnosti nabíječky**

- Bezdrátově nabíjí 2 zařízení s certifikací Qi současně.
- Certifikována podle specifikace Qi 1.2.4BPP.
- Monitorování teploty a výkonu pro bezpečnost.
- LED indikátor stavu.

**Návod k použití**

- Připojte kabel nabíječky k napájecímu adaptéru a zapojte jej do zásuvky ve zdi.
- U bezdrátového nabíjení umístěte zařízení, které se má nabíjet, na znaménko plus (+). Aby funkce nabíjení fungovala optimálně, musí být zařízení umístěno přímo na znaménku plus (+). Pamatujte, že na některých zařízeních bude možná nutné v nastavení aktivovat bezdrátové nabíjení.
- Pokud je vaše baterie zcela vybitá, může trvat několik minut, než se začne nabíjet. Je to zcela běžné. Když se na vašem zařízení zobrazí symbol baterie, nabíjení začalo.

LED indikátor (viz ilustrace):

1. Zapnutí: LED se rozsvítí na 3 sekundy.
2. Nabíjení: LED svítí.
3. Nabíjení dokončeno: LED nesvítí.
4. Chyba: LED bliká.

**Užitečné informace**

- Zařízení se mohou během nabíjení zahřívat. To je zcela normální a po úplném nabití se postupně opět ochladí.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na kapacitě baterie zařízení, úrovni nabití, stáří baterie a teplotě v okolí.
- Skladovací teplota nabíječky: -20 až 25 °C.
- Provozní teplota nabíječky: 0 až 40 °C.
- Před čištěním a pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.
- Chcete-li nabíječku vyčistit, otřete ji vlhkým hadříkem. Nabíječku nikdy neponořujte do vody.

Doporučená preventivní opatření a technické údaje: Viz zadní strana nabíječky.

**Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

**UPOZORNĚNÍ:**

- Nabíjejte pouze zařízení, která mají certifikaci Qi.
- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.
- Používejte pouze na suchém místě.
- S bezdrátovou nabíjecí jednotkou používejte pouze dodaný adaptér 24,0 V DC. Jiné adaptéry mohou způsobit poškození jednotky.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste zajistili, že si s výrobkem nebudou hrát.
- Nevystavujte jednotky vlhkému, mokrému nebo nadměrně prašnému prostředí, protože by mohlo dojít k poškození jednotek.
- Pokud je kabel poškozen, produkt by měl být zlikvidován.

**Servis výrobku**

Nepokoušejte se tento výrobek sami opravovat. Pokud otevřete nebo demontujete jeho součásti, můžete se vystavit nebezpečnému napětí nebo jiným rizikům.

**Informace o vlivu rádiových vln**

Vzhledem k možnému negativnímu vlivu rádiových vln nedoporučujeme uživateli setrvávat přímo u zařízení (ve vzdálenosti menší než 10 cm).

**Technické informace**

**Typ:** E2021 BETTORP

**Vstup:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Typ:** ICTD-5-BI-3

**Vstup:** 19,0–24,0V DC, 0,5 A

**Provozní frekvence:** 110.1 - 148 kHz

**Výstupní výkon:**

-2 dBuA / m ve vzdálenosti 10 m (2x5,0 W)

**Napájecí jednotka**

**Typ:** ICPSW24-19-1

**Vstup:** 100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Výstup:** 24,0 V DC

**Maximální celkové zatížení:** 0,8 A, 19,0 W

(Pouze EU / UK)

**Průměrná aktivní účinnost:** 89,1 %

**Účinnost při nízkém zatížení (10 %):** 83,0 %

**Spotřeba energie bez zátěže:** 0,08 W

**Pouze pro vnitřní použití**

**Výrobce: IKEA of Sweden AB**  
(obchodní registrační číslo: 556074-7551)

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol „Qi“ je ochranná značka Wireless Power Consortium.



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

**Características del cargador**

- Recarga de forma simultánea dos dispositivos con certificación Qi en modo inalámbrico.
- Certificado conforme al estándar Qi 1.2.4BPP.
- Control de temperatura y potencia para mayor seguridad.
- Indicador LED de estado.

**Instrucciones de uso**

- Conecta el cable del cargador al adaptador de corriente y enchúfalo en una toma eléctrica.
- Para la carga en modo inalámbrico, pon el dispositivo a cargar encima del indicador (+) del cargador. Para una recarga óptima, el dispositivo debe colocarse justo encima del indicador (+) del cargador. Importante: algunos dispositivos podrían requerir la activación de la carga inalámbrica en las opciones de configuración.
- Si tienes la batería totalmente descargada, puede que sea necesario esperar algunos minutos hasta que comience la carga: es normal. Empieza a cargarse cuando aparece un símbolo de batería en la pantalla del teléfono.

Indicador LED (ver ilustraciones):

1. En funcionamiento: el LED se ilumina durante 3 segundos.
2. Cargando: el LED está encendido.
3. Carga finalizada: el LED se apaga.
4. Error: el LED parpadea.

**Información importante**

- Es totalmente normal que los aparatos se calienten durante la carga; se enfriarán progresivamente una vez que estén completamente cargados.
- La duración de la carga puede variar en función de la capacidad de la batería del aparato, del nivel de carga, de la edad de la batería y de la temperatura ambiente.
- Temperatura de almacenaje del cargador: -20 a 25°C.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: 0 a 40°C.
- Desenchufa el cargador de la fuente de alimentación antes de proceder a limpiarlo o cuando no se utilice.
- Para limpiar el cargador utiliza un paño húmedo. Nunca sumerjas el cargador en agua.

Medidas de precaución recomendadas y características técnicas. Ver la parte posterior del cargador.

**Guardar estas instrucciones para el futuro.**

**ADVERTENCIA**

- Cargar solo dispositivos compatibles con Qi.
- La toma de pared debe encontrarse cerca del aparato y ser fácilmente accesible.
- Utilizar solo en espacios secos.
- Utilizar únicamente el adaptador 24.0V DC incluido con el cargador inalámbrico. El uso de otros adaptadores puede provocar daños en el aparato.
- Los niños deben estar en todo momento supervisados para evitar que jueguen con el producto.
- No exponer los aparatos a la humedad o una suciedad excesiva, ya que esto puede provocarles daños.
- Si el cable está dañado, el producto debe desecharse.

**Reparación del producto**

No intentes reparar el producto por tu cuenta, porque abrir o quitar piezas puede exponerte a una descarga eléctrica, entre otros peligros.

**INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF**

Según la normativa sobre la exposición a radiofrecuencias, en condiciones normales de uso el usuario final no debe estar a menos de 10 cm del aparato.

**Datos técnicos**

**Tipo:** E2021 BETTORP

**Entrada:** 24V CC, 0,7 A, 18.0W

**Tipo:** ICTD-5-BI-3

**Entrada:** 19.0-24.0V CC, 0,5 A

**Frecuencia de funcionamiento:** 110.1-148 kHz

**Potencia de salida:** -2 dBuA/m a 10 m (2 x 5.0W)

**Unidad de alimentación eléctrica**

**Tipo:** ICPSW24-19-1

**Entrada:** 100-240V CA, 50/60 Hz, 0,4 A

**Salida:** 24.0V CC

**Carga máxima total:** 0,8 A, 19.0W

(Solo UE/UK)

**Eficiencia activa media:** 89,1 %

**Eficiencia con baja carga (10 %):** 83 %

**Consumo en ausencia de carga:** 0,08 W

**Utilizar solo en interiores**



**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

(número de inscripción en el registro mercantil: 556074-7551)

**Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



El símbolo "Qi" es una marca registrada de Wireless Power Consortium.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

### Caratteristiche del caricabatteria

- Ricarica in modalità wireless 2 dispositivi certificati Qi.
- Certificato in base alla specifica Qi 1.2.4BPP.
- Controllo di temperatura e potenza per una maggiore sicurezza.
- Indicatore di stato a LED.

### Istruzioni per l'uso

- Collega il cavo del caricabatteria all'adattatore di potenza e inserisci la spina nella presa a muro.
- Per la ricarica wireless, posiziona il dispositivo da caricare sul segno più (+). Per un funzionamento ottimale della ricarica, il dispositivo deve essere collocato direttamente sul segno più (+). Nota che per alcuni dispositivi potrebbe essere necessario attivare la carica wireless nelle impostazioni.
- Se la batteria è completamente scarica, potrebbero passare alcuni minuti prima dell'inizio della ricarica: è del tutto normale. Quando sul dispositivo appare il simbolo della batteria, significa che è iniziata la ricarica.

Indicatore a LED (vedi illustrazioni):

1. Acceso: le luci a LED si accendono per 3 secondi.
2. In carica: il LED è acceso.
3. Carica completa: il LED è spento.
4. Errore: il LED lampeggia.

### Utile da sapere

- Durante la ricarica i dispositivi possono scaldarsi: questo è del tutto normale. I dispositivi si raffredderanno gradualmente al termine della ricarica.
- Il tempo di ricarica può variare in base alla capacità della batteria del dispositivo, al livello di carica, all'età della batteria e alla temperatura dell'area circostante.
- Temperatura di conservazione del caricabatteria: da -20°C a 25°C.
- Temperatura operativa del caricabatteria: da 0°C a 40°C.
- Scollega il caricabatteria dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di pulirlo.
- Per pulire il caricabatteria, utilizza un panno umido. Non immergere mai il caricabatteria nell'acqua.

Misure precauzionali raccomandate e dati tecnici: vedi il retro del caricabatteria.

**Conserva queste istruzioni per future consultazioni.**

### AVVERTENZA:

- Carica solo i dispositivi certificati Qi.
- La presa a muro deve essere posizionata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- Utilizza il prodotto solo in luoghi asciutti.
- Usa solo l'adattatore 24.0 V CC incluso con l'unità di carica wireless. Altri adattatori potrebbero danneggiare l'unità.
- Sorveglia i bambini per assicurarti che non giochino con il prodotto.
- Non esporre le unità ad ambienti bagnati, umidi o eccessivamente polverosi, poiché le unità potrebbero danneggiarsi.
- Se il cavo è danneggiato, il prodotto deve essere buttato via.

### Manutenzione del prodotto

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle sue parti può esporri al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

### INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE A RF

In base alle normative relative all'esposizione alle radiofrequenze (RF), durante il normale funzionamento l'utente deve mantenere una distanza di almeno 10 cm dall'apparecchio.

### Dati tecnici

**Tipo:** E2021 BETTORP

**Ingresso:** 24,0 V CC, 0,7 A, 18,0 W

**Tipo:** ICTD-5-BI-3

**Ingresso:** 19,0-24,0 V CC, 0,5 A

**Frequenza operativa:** 110.1-148 kHz

**Potenza in uscita:** -2 dBuA/m a 10 m (2 x 5,0 W)

### Alimentatore

**Tipo:** ICPSW24-19-1

**Ingresso:** 100-240 V CA, 50/60 Hz, 0,4 A

**Uscita:** 24,0 V CC

**Carico massimo totale:** 0,8 A, 19,0 W

(Solo UE/UK)

**Efficienza attiva media:** 89,1%

**Efficienza a basso carico (10%):** 83,0%

**Consumo in assenza di carico:** 0,08 W

**Da usare solo in ambienti interni**

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

(numero di iscrizione al registro delle imprese: 556074-7551)

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



Il simbolo "Qi" è il marchio registrato di Wireless Power Consortium.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

**Töltő jellemzői**

- Vezeték nélküli töltő egyidejűleg 2 Qi-tanúsítvánnyal rendelkező készüléket tud tölteni.
- A Qi 1.2.4BPP specifikáció szerint tanúsított.
- Hőmérséklet- és teljesítményfigyelővel a biztonságos használat érdekében.
- LED állapotjelző fény.

**Használati útmutató**

- Csatlakoztasd a töltőkábelt a hálózati adapterhez és dugja be a fali aljzatba.
- Vezeték nélküli töltéshez helyezd a tölteni kívánt készüléket a pluszjel (+) tetejére. Az eszközt közvetlenül a pluszjel (+) fölé kell helyezni, hogy a töltési funkció optimálisan működjön. Vedd figyelembe, hogy egyes eszközökön előfordulhat, hogy a beállításokban külön be kell kapcsolni a vezeték nélküli töltést.
- Ha az akkumulátor teljesen lemerült, néhány percbe telhet, mire megkezd a töltést. Ez teljesen normális. Ha a töltés megkezdődött, az akkumulátor szimbólum megjelenik a készüléked kijelzőjén.

LED jelzőfény (lásd az illusztrációkat):

1. Bekapcsolva: A LED 3 másodpercre felvillan.
2. Töltés: A LED világít.
3. Feltöltve: A LED kialszik.
4. Hiba: A LED villog.

**Jó tudni**

- A készülékek átmelegedhetnek töltés közben. Ez teljesen normális jelenség, és fokozatosan lehűlnek, miután teljesen feltöltődtek.
- A töltés ideje változhat a készülék akkumulátorának kapacitása, a töltöttségi szint, az akku kora és a környezeti hőmérséklet függvényében.
- A töltő tárolási hőmérséklete: -20 °C és 25 °C között.
- A töltő működési hőmérséklete: 0 °C és 40 °C között.
- Tisztítás előtt vagy ha nem használod, húzd ki a töltőt a konnektorból.
- A töltő tisztításához használj nedves rongyot. Soha ne merítsd víz alá a töltőt!

Ajánlott óvintézkedések és műszaki adatok: Lásd a töltő hátulján.

**Őrizd meg ezt az információt későbbi felhasználásra.**

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Csak Qi-tanúsítvánnyal rendelkező készülékeket tölts rajta.
- A fali aljzatnak a berendezés közelében kell elhelyezni, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Csak száraz helyen használd.
- Csak a mellékelt 24,0 V DC adaptert használd a vezeték nélküli töltőegységgel. Más adapterek károsíthatják az egységet.
- Gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a töltő közelében annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a termékekkel.
- Ne használd az egységeket nedves, párás vagy túl poros környezetben, mert károsodhatnak.
- Ha a vezeték megsérült, a terméket ki kell dobni, nem szabad tovább használni.

**Termék szervizelése**

Ne próbáld meg saját magad megjavítani ezt a terméket. A készülék felnyitásával vagy az alkatrészek eltávolításával veszélyes feszültségnek vagy más kockázatoknak tehető ki magad.

**INFORMÁCIÓ A RF SUGÁRZÁS KIBOCSÁTÁSÁRÓL**

A rádiófrekvenciás sugárzás kibocsátására vonatkozó előírások szerint normál működés közben a felhasználó lehetőleg ne tartózkodjon 10 cm-nél közelebb a készülékhez.

**Technikai adatok**

**Típus:** E2021 BETTORP

**Bemenet:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Típus:** ICTD-5-BI-3

**Bemenet:** 19,0-24,0 V DC, 0,5 A

**Működési frekvencia:** 110.1 - 148 kHz

**Kimeneti teljesítmény:**

-2 dBuA/m 10 m-en (2x5,0 W)

**Tápegység**

**Típus:** ICPSW24-19-1

**Bemenet:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Kimenet:** 24,0 V DC

**Maximális teljes töltés:** 0,8 A, 19,0 W

(Csak EU/UK)

**Átlagos aktív hatékonyság:** 89,1%

**Hatékonyság alacsony**

**töltés mellett (10%):** 83,0%

**Terhelés nélküli energiafogyasztás:** 0,08 W

**Kizárólag beltéri használatra**

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

(kereskedelmi nyilvántartási szám: 556074-7551)

**Cím: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG**



A "Qi" szimbólum a Vezetékmentes Energia Konzorcium védjegye.



Az áthúzott, kerek szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

### Funkcje ładowarki

- Bezprzewodowo ładuje jednocześnie 2 urządzenia z certyfikatem Qi.
- Certyfikowana zgodnie ze specyfikacją Qi 1.2.4BPP.
- Monitorowanie temperatury i mocy dla zapewnienia bezpieczeństwa.
- Wskaźnik stanu LED.

### Instrukcja użytkowania

- Podłącz kabel ładowarki do zasilacza i podłącz go do gniazdka ściennego.
- W przypadku ładowania bezprzewodowego umieść ładowane urządzenie na znaku plus (+). Aby funkcja ładowania działała optymalnie, urządzenie należy umieścić bezpośrednio nad znakiem plus (+). Zwróć uwagę, że na niektórych urządzeniach konieczne może być aktywowanie ładowania bezprzewodowego w ustawieniach.
- Jeśli bateria była całkowicie rozładowana, może upłynąć kilka minut, zanim rozpocznie się ładowanie. Jest to całkowicie normalne. Możesz zobaczyć, że ładowanie się rozpoczęło, gdy na urządzeniu pojawi się symbol baterii.

Wskaźnik LED (patrz ilustracje):

1. Włączanie zasilania: dioda LED świeci przez 3 sekundy.
2. Ładowanie: dioda LED świeci.
3. Ładowanie zakończone: dioda LED wyłączona.
4. Błąd: dioda LED miga.

### Dobrze wiedzieć

- Podczas ładowania urządzenia mogą się nagrzewać. Jest to całkowicie normalne i po pełnym naładowaniu stopniowo będą stygnąć.
- Czas ładowania może się różnić w zależności od pojemności baterii urządzenia, poziomu naładowania, wieku baterii i temperatury otoczenia.
- Temperatura przechowywania ładowarki: od -20°C do 25°C.
- Temperatura pracy ładowarki: od 0°C do 40°C.
- Odłącz ładowarkę od źródła zasilania przed czyszczeniem oraz gdy nie jest używana.
- Aby wyczyścić ładowarkę, przetrzyj ją wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie.

Zalecane środki ostrożności i dane techniczne:  
Patrz tył ładowarki.

**Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

### OSTRZEŻENIE:

- Ładuj tylko urządzenia z certyfikatem Qi.
- Gniazdko ścienne musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Używaj tylko w suchych miejscach.
- Używaj tylko dołączonego zasilacza 24,0 V DC z ładowarką bezprzewodową. Inne zasilacze mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Nie narażaj urządzeń na mokre, wilgotne lub nadmiernie zapyłone środowisko, ponieważ może to spowodować uszkodzenie tych urządzeń.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, produkt należy zutylizować.

### Serwisowanie produktu

Nie próbuj naprawiać tego produktu samodzielnie. Jeśli otworzysz lub usuniesz części, możesz narażać się na kontakt z niebezpiecznymi punktami pod napięciem lub inne zagrożenia.

### INFORMACJA O EKSPOZYCJI NA FALE RADIOWE

Zgodnie z przepisami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe, w normalnych warunkach eksploatacji użytkownik powinien wystrzegać się przebywania w odległości bliższej niż 10 cm od urządzenia.

### Dane techniczne

**Typ:** E2021 BETTORP

**Wejście:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Typ:** ICTD-5-BI-3

**Wejście:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Częstotliwość robocza:** 110.1 - 148 kHz

**Moc wyjściowa:** -2 dBuA/m at 10m (2 x 5.0W)

### Zasilacz

**Typ:** ICPSW24-19-1

**Wejście:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Wyjście:** 24,0 V DC

**Maksymalne obciążenie całkowite:** 0,8 A, 19,0 W

(Tylko UE/Wielka Brytania)

**Średnia sprawność robocza:** 89,1%

**Sprawność przy niskim obciążeniu (10%):** 83,0%

**Pobór mocy bez obciążenia:** 0,08 W

**Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń**

**Producent: IKEA of Sweden AB**

(numer rejestru handlowego: 556074-7551)

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**

Symbol 'Qi' jest znakiem towarowym Wireless Power Consortium



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

**Laadija omadused**

- Laeb juhtmevabalt korraga 2 Q sertifikaadiga seadet.
- Sertifitseeritud spetsifikatsiooni Qi 1.2.4 BPP järgi.
- Temperatuuri ja võimsuse jälgimine ohutuse tagamiseks.
- LED-olekuindikaator.

**Kasutusjuhised**

- Ühenda laadija juhe toiteadapteriga ja pane see seinapistikupessa.
- Juhtmevabaks laadimiseks aseta seade plussmärgi (+) peale. Seadme peab asetama otse plussmärgi (+) peale, et laadija saaks õigesti töötada. Pane tähele, et mõne seadme puhul on tarvis juhtmevaba laadimine aktiveerida seadete alt.
- Kui aku on täiesti tühi, võib laadima hakkamine mõni minut aega võtta. See on täiesti tavaline. Laadimine on alanud, kui seadmes kuvatakse aku sümbol.

LED-indikaator (vt jooniseid):

1. Sisselülitumine: LED-tuli süttib 3 sekundiks.
2. Laadimine: LED-tuli põleb.
3. Laadimine on lõppenud: LED-tuli ei põle.
4. Tõrge: LED-tuli vilgub.

**Kasulik teave**

- Seade võib laadimise ajal kuumeneda – see on täiesti tavaline. Kui seade on täielikult laetud, jahtub see uuesti maha.
- Laadimisaeg võib sõltuda seadme aku võimsusest, laadimise tasemest, aku vanusest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.
- Laadija säilitamistemperatuur: -20 °C kuni 25 °C.
- Laadija töötemperatuur: 0°C kuni 40°C.
- Ühenda laadija toiteallikast lahti enne puhastamist ja siis, kui seda ei kasutata.
- Laadija puhastamiseks pühi seda niiske lapiga. Ära kasta laadijat kunagi vette.

Soovitavad ettevaatusabinõud ja tehnilised andmed: vaata laadija tagakülge.

**Jäta need juhised alles.****HOIATUS!**

- Lae ainult Qi-ühilduvusega seadmeid.
- Seinapistikupesa peab asuma seadme lähedal ja olema kergesti ligipääsetav.
- Kasuta vaid kuivades tingimustes.
- Kasuta ainult koos laadijaga kaasasoleva 24,0 V adapteriga. Teised adapterid võivad laadijat kahjustada.
- Lastel tuleb silma peal hoida, et nad tootega ei mängiks.
- Ära kasuta seadmeid märjas, niiskes või liialt tolmu keskkonnas, sest see võib neid kahjustada.
- Kui juhe on kahjustatud, tuleb toode ära visata.

**Toote remont**

Ära püüa seda toodet ise parandada. Kui avad või eemaldad osi, võid end seada elektrilöögi- või muude ohtu.

**TEAVE RAADIOSAGEDUSEGA KOKKUPUUTE KOHTA**

Vastavalt kokkupuute regulatsioonidele, peaks lõppkasutaja hoidma seadmest selle tavapärase töötamise ajal vähemalt 10 cm kaugusele.

**Tehnilised andmed**

**Mudel:** E2021 BETTORP

**Sisend:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Mudel:** KMV-B-190-190-GS

**Sisend:** 19,0–24,0 V DC, 0,5 A

**Töösagedus:** 110.1 - 148 kHz

**Väljundvõimsus:** -2 dBuA/m (2 x 5,0 W)

**Toiteallikas**

**Mudel:** ICPSW24-19-1

**Sisend:** 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Väljund:** 24,0 V DC

**Max kogukoormus:** 0,8 A, 19,0 W

(Ainult EL/ÜK)

**Keskmine aktiivne kasutegur:** 89,1%

**Kasutegur madalal koormusel (10%):** 83,0%

**Koormuseta voolutarve:** 0,08 W

**Vaid siseruumides kasutamiseks.**



**Tootja: IKEA of Sweden AB**  
(äriregistri number: 556074-7551)

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



"Qi" sümbol on ettevõtte Wireless Power Consortiumi kaubamärk



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

**Specifikācija**

- Iespējama vienlaikus 2 Qi sertificētu ierīču uzlāde.
- Sertificēts atbilstoši Q 1,2.4BPP.
- Drošības nolūkā iebūvēti temperatūras un jaudas sensori.
- LED statusa indikatori.

**Lietošanas instrukcija**

- Pievieno uzlādes ierīces vadu strāvas pārveidotājam un ievieto sienas kontaktligzdā.
- Bezvadu uzlādei ierīce ir jānovieto uz plusa zīmes (+). Optimālai uzlādei ierīcei ir jāatrodas tieši uz šīs zīmes. Ņem vērā, ka dažām ierīcēm var būt iepriekš jāaktivizē bezvadu uzlādes iespēja.
- Ja baterija ir pilnībā izlādējusies, var paiet dažas minūtes, līdz sāksies uzlāde. Tas ir normāli. Par uzlādes sākumu signalizē baterijas simbols uz ierīces.

LED indikators (skat. attēlus):

1. Strāvas padeve ieslēgta: LED indikators iedegas uz 3 minūtēm.
2. Uzlāde: LED indikators deg.
3. Uzlāde pabeigta: LED indikators izdziest.
4. Kļūda: LED indikators mirgo.

**Noderīga informācija**

- Uzlādes laikā ierīces var sakarst. Tas ir normāli un, kad uzlāde būs pabeigta, ierīces atkal pakāpeniski atdziēs.
- Uzlādes laiks ir atkarīgs no baterijas kapacitātes, uzlādes līmeņa, baterijas vecuma un apkārtējās vides temperatūras.
- Lādētāja glabāšanas temperatūra: no -20 °C līdz 25 °C.
- Lādētāja darba temperatūra: no 0 °C līdz 40 °C.
- Pirms tīrīšanas un laikā, kad lādētāju nelieto, tas jāatvieno no strāvas.
- Lādētāju tīra ar mitru drānu. Lādētāju nedrīkst mērkēt ūdenī.

Ieteicamie drošības pasākumi un tehniskā specifikācija: skat. lādētāja mugurpusē.

**Saglabāt šo instrukciju turpmākai uzziņai.**

**BRĪDINĀJUMS**

- Uzlādēt tikai ierīces, kam ir Qi sertifikāts.
- Sienas kontaktligzdai ir jāatrodas netālu no ierīces un jābūt viegli pieejamai.
- Lietot tikai sausās vietās.
- Lietot tikai ar komplektā iekļauto 24.0 V DC strāvas pārveidotāju. Citi strāvas pārveidotāji var radīt ierīcei bojājumus.
- Bērni nedrīkst ar šo precī rotaļāties.
- Nenovietot mitrā vai puteklainā vietā; tas var radīt bojājumus.
- Ja ir bojāts vads, ierīce ir jāutilizē.

**Apkope**

Nemēģināt salabot ierīci pašu spēkiem. Noņemot detaļas, rodas strāvas radītu traumu un citi riski.

**RF IEDARBĪBAS INFORMĀCIJA**

Saskaņā ar RF iedarbības noteikumiem normālos darbības apstākļos galalietotājam nevajadzētu atrasties tuvāk par 10 cm no ierīces.

**Tehniskā specifikācija**

**Tips:** E2021 BETTORP

**Ieeja:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Tips:** ICTD-5-BI-3

**Ieeja:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Darba frekvence:** 110.1 - 148 kHz

**Izejas jauda:** -2 dBuA/m; 10m (2 x 5.0W)

**Barošanas bloks**

**Tips:** ICPSW24-19-1

**Ieeja:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Izeja:** 24.0V DC

**Maksimālā jauda:** 0.8A, 19.0W

(Tikai ES/UK)

**Vidējā aktīvā efektivitāte:** 89.1 %

**Zema patēriņa efektivitāte (10 %):** 83.0 %

**Patēriņš gaidstāves režīmā:** 0,08 W

**Lietot tikai telpās.**

**Ražotājs:** IKEA of Sweden AB

(reģistrācijas numurs: 556074-7551)

**Adrese:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



"Qi" simbols ir "Wireless Power Consortium" preču zīme



Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

**Kroviklio ypatybės**

- Vienu metu belaidžiu būdu įkrauna 2 „Qi“ standartą atitinkančius įrenginius.
- Sertifikuota pagal specifikaciją Qi 1.2.4BPP.
- Temperatūros ir galios jutiklis – saugai užtikrinti.
- LED būsenos indikatorius.

**Naudojimo nurodymai**

- Kroviklio laidą prijunkite prie adapterio ir įjunkite į kištukinį lizdą.
- Belaidžiam įkrovimui: norimą įkrauti įrenginį padėkite ant įkroviklio, vietoje, pažymėtoje ženklu „+“. Kad įkrovimo funkcija veiktų optimaliai, įrenginys turi būti padėtas tiesiai virš „+“ ženklo, pavaizduoto ant įkroviklio. Atkreipiame dėmesį, kad kai kuriuose įrenginiuose tam gali tekti nustatymuose aktyvuoti belaidžio krovimo funkciją.
- Jei baterija išsikrovusi visiškai, įkrovimo procesas gali prasidėti ne iškart, o po kelių minučių. Tai visiškai normalu. Kad baterija įkraunama, suprasite ant įkraunamo įrenginio pamatę baterijos simbolį.

LED indikatorius (žr. paveikslėlius):

1. Įjungta: LED švieselė dega 3 sekundes.
2. Kraunama: LED švieselė dega.
3. Įkrauta: LED švieselė nebedega.
4. Klaida: LED švieselė mirksi.

**Naudinga žinoti**

- Įkraunami įrenginiai gali įkaisti. Tai visiškai normalu: visiškai įkrauti jie pamažu atvės.
- Įkrovimo laikas gali skirtis priklausomai nuo įrenginio baterijos talpos, įkrovimo lygio, baterijos amžiaus ir aplinkos temperatūros.
- Kroviklio laikymo temperatūra: nuo -20° iki 25° C.
- Kroviklio darbinė temperatūra: nuo 0° iki 40° C.
- Jei kroviklio nenaudojate arba norite jį nuvalyti, atjunkite nuo elektros tinklo.
- Kroviklį valykite drėgna šluoste. Niekada nemerkite kroviklio į vandenį.

Rekomenduojamos apsaugos priemonės ir techniniai duomenys: žr. kroviklio kitą pusę.

**Patariame išsisaugoti šiuos nurodymus ateičiai.**

**ĮSPĖJIMAS.**

- Kraukite tik „Qi“ standartą atitinkančius įrenginius.
- Kištukinis lizdas turi būti netoli įrenginio, jį turi būti lengva pasiekti.
- Naudokite tik ten, kur sausa.
- Belaidžio įkrovimo įrenginiui naudokite tik pridedamą 24,0 V DC adapterį. Naudodami kitokį adapterį įrenginį galite sugadinti.
- Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad gaminio nenaudotų kaip žaislo.
- Saugokite gaminį nuo drėgmės ir neleiskite ant jo kauptis dulksmoms, nes tai gali jam pakenkti.
- Jei pažeistas laidas, gaminio nebenaudokite.

**Gaminio techninė priežiūra**

Nebandykite gaminio taisyti patys. Atvėrus arba nuėmus dengiamąsias dalis gali kilti elektros smūgio ar kitokia rizika.

**DĖL RADIO DAŽNIŲ SPINDULIUOTĖS**

Pagal radijo dažnių spinduliuotės reglamentus, esant įprastam veikimui, vartotojas turėtų laikytis 10 cm atstumu nuo įrenginio.

**Techniniai duomenys**

**Tipas:** E2021 BETTORP

**Įėja:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Tipas:** ICTD-5-BI-3

**Įėja:** 19,0–24,0 V DC, 0,5 A

**Darbinis dažnis:** 110.1–148 kHz

**Atiduodamoji galia:** -2 dBuA/m, 10 m (2x5,0 W)

**Maitinimo šaltinis**

**Tipas:** ICPSW24-19-1

**Imamoji galia:** 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Atiduodamoji galia:** 24,0 V DC

**Didž. bendroji apkrova:** 0,8 A, 19,0 W

(Tik ES/JK)

**Vidutinis efektyvumas**

**aktyviaja veiksmena:** 89,1 %

**Efektyvumas esant**

**mažai apkrovai (10 %):** 83,0 %

**Elektros energijos**

**suvartojimas be apkrovos:** 0,08 W

**Naudoti tik patalpose.**

**Gamintojas: „IKEA of Sweden AB“**  
(komercinis registracijos numeris 556074-7551)

**Adresas: p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, ŠVEDIJA**



Simbolis „Qi“ yra belaidės energijos konsorciumo „Wireless Power Consortium“ prekės ženklas



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

**Características do carregador**

- Carrega sem fios, em simultâneo, 2 dispositivos com certificação Qi.
- Certificado de acordo com a especificação Qi 1.2.4BPP.
- Monitorização da temperatura e da corrente para maior segurança.
- Indicador LED de estado.

**Instruções de utilização**

- Ligue o cabo do carregador ao adaptador e ligue-o a uma tomada.
- Para efetuar o carregamento sem fios, coloque o dispositivo a carregar em cima do sinal mais (+). O dispositivo deve ser colocado diretamente sobre o sinal de mais (+) para que a função de carregamento funcione perfeitamente. Tenha em atenção que, nalguns dispositivos, poderá ser necessário ativar o carregamento sem fios nas definições.
- Se a bateria estiver totalmente descarregada, pode demorar alguns minutos até começar a carregar. Trata-se de uma situação normal. Pode confirmar que o carregamento começou quando o símbolo da bateria surgir no seu dispositivo.

1. Ligado: o LED acende durante 3 segundos.
2. Em carregamento: LED aceso.
3. Carregamento concluído: LED apagado.
4. Erro: o LED fica intermitente.

**Informações importantes**

- Os dispositivos podem aquecer durante o carregamento. Trata-se de uma situação normal. Os dispositivos vão arrefecendo gradualmente após estarem totalmente carregados.
- O tempo de carregamento pode variar com base na capacidade da bateria do dispositivo, do nível de carga, da idade da bateria e da temperatura na área circundante.
- Temperatura de armazenamento do carregador: -20°C a 25°C.
- Temperatura do carregador em funcionamento: entre 0°C e 40°C.
- Desligue o carregador da corrente elétrica antes de o limpar e quando não estiver a ser utilizado.
- Para limpar o carregador, use um pano humedecido. Nunca mergulhe o carregador na água.

Consulte as medidas de precaução recomendadas e os dados técnicos na parte de trás do carregador.

**Guarde estas instruções para consulta futura.**

**ATENÇÃO:**

- Carregue apenas dispositivos com certificação Qi.
- A tomada de parede deve estar perto do equipamento e facilmente acessível.
- Utilize apenas em locais secos.
- Utilize apenas o adaptador de 24,0V CC incluído com a unidade do carregador sem fios. Outros adaptadores podem danificar a unidade.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o artigo.
- Não coloque as unidades em ambientes molhados, húmidos ou com pó excessivo, pois pode danificá-las.
- Se o cabo estiver danificado, o produto deve ser eliminado.

**Manutenção do artigo**

Não tente reparar o artigo sozinho. Se abrir ou remover peças, pode expor-se a pontos de tensão perigosos ou a outros riscos.

**INFORMAÇÃO DE EXPOSIÇÃO RF**

De acordo com a regulamentação de exposição RF, em utilização normal o utilizar deve evitar estar a menos de 10 cm do dispositivo.

**Dados técnicos**

**Tipo:** E2021 BETTORP

**Entrada:** 24.0V CC, 0,7A, 18.0W

**Tipo:** ICTD-5-BI-3

**Entrada:** 19.0-24.0V CC, 0,5A

**Frequência de funcionamento:** 110.1 - 148 kHz

**Potência de saída:** -2 dBuA/m a 10m (2x5.0W)

**Fonte de alimentação**

**Tipo:** ICPSW24-19-1

**Entrada:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Output:** 24.0V CC

**Carga total máx.:** 0,8A, 19,0W

(Apenas UE/Reino Unido)

**Eficiência média no estado ativo:** 89,1%

**Eficiência com pouca carga (10%):** 83,0%

**Consumo de energia em vazio:** 0,08W

**Apenas para uso em espaços interiores**

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

(número no registo comercial: 556074-7551)

**Morada:** Box 702, SE-343 81, Älmhult, SWEDEN



O símbolo "Qi" é marca registada do Wireless Power Consortium



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

**Caracteristicile încărcătorului**

- Pentru încărcarea wireless simultană a 2 dispozitive compatibile Qi.
- Certificat conform specificației Qi 1.2.4BPP.
- Monitorizare a temperaturii și a puterii pentru siguranță.
- Indicator stare LED.

**Instrucțiuni de utilizare**

- Conectează încărcătorul la adaptor și introdu-l în priză.
- Pentru încărcare wireless, așază dispozitivul pe semnul plus (+) de pe încărcător. Dispozitivul trebuie așezat direct pe semnul plus (+) pentru o încărcare optimă. Pentru anumite aparate, trebuie activată setarea de încărcare wireless.
- Dacă bateria este complet descărcată, ar putea dura câteva minute până când începe încărcarea. Este un lucru normal. Vei vedea că încărcarea începe atunci când apare semnul de baterie pe ecran.

Indicator LED (vezi ilustrația):

1. Pornit: LED-ul se aprinde pentru 3 secunde.
2. Încărcare: LED-ul este pornit.
3. Încărcare completă: LED-ul este oprit.
4. Eroare: LED-ul se aprinde intermitent.

**Bine de știut**

- Dispozitivele se pot supraîncălzi în timpul încărcării. Acest lucru este complet normal și acestea se vor răci treptat după ce se încarcă complet.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea bateriei, nivelul de încărcare și temperatura ambientală.
- Temperatura de depozitare a încărcătorului: -20°C - 25°C.
- Temperatura de funcționare a încărcătorului: 0°C - 40°C.
- Scoate încărcătorul din priză înainte de curățare și când nu se folosește.
- Pentru a curăța încărcătorul, folosește o cârpă umedă. Nu scufunda încărcătorul în apă.

Precauții recomandate și date tehnice: Vezi partea din spate a încărcătorului.

**Păstrează aceste instrucțiuni pentru utilizare viitoare.**

**AVERTISMENT:**

- Încarcă doar dispozitive care sunt compatibile Qi.
- Priza trebuie să fie așezată lângă echipament și trebuie să fie ușor accesibilă.
- Folosește produsul doar în locuri uscate.
- Folosește doar adaptorul 24,0 V DC cu încărcătorul wireless. Alte adaptoare ar putea deteriora unitatea.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu produsul.
- Unitățile nu trebuie expuse la medii umede sau excesiv de prăfuite deoarece unitățile se pot deteriora.
- Dacă se deteriorează cablul, produsul trebuie distrus.

**Repararea produsului**

Nu încerca să repari singur produsul; deschiderea sau îndepărtarea unor componente poate însemna expunerea la un voltaj periculos sau alte riscuri.

**INFORMAȚII**

Conform cu regulamentele în vigoare, operarea normală presupune folosirea produsului la o distanță mai mare de 10 de cm de o sursă de căldură.

**Date tehnice**

**Tipul:** E2021 BETTORP

**Putere de intrare:** 24,0V DC, 0,7A, 18,0W

**Tipul:** ICTD-5-BI-3

**Putere de intrare:** 19,0-24,0V DC, 0,5A

**Frecvența de operare:** 110.1 - 148 kHz

**Putere de ieșire:** -2 dBuA/m at 10m (2 x 5,0W)

**Unitate de alimentare cu energie**

**Tipul:** ICPSW24-19-1

**Putere de intrare:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4A

**Putere de ieșire:** 24.0V DC

**Sarcina max. totală:** 0,8A, 19,0W

(Doar UE/Regatul Unit)

**Eficiența activă medie:** 89,1%

**Eficiența la sarcină redusă (10 %):** 83,0%

**Putere absorbită în regim fără sarcină:** 0,08W

**Doar pentru uz în interior**



**Producător: IKEA of Sweden AB**

(număr de înregistrare comercială: 556074-7551)

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



Simbolul 'Qi' este marca înregistrată a Wireless Power Consortium.



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

**Funkcie nabíjačky**

- Bezdrôtovo nabíja dve zariadenia s certifikátom Qi súčasne.
- Certifikované podľa špecifikácie Qi 1.2.4BPP.
- Monitorovanie teploty a výkonu kvôli bezpečnosti.
- Indikátor stavu LED.

**Návod na použitie**

- Pripojte kábel nabíjačky k napájaciemu adaptéru a zapojte ho do elektrickej zásuvky.
- Ak chcete bezdrôtové nabíjanie, umiestnite nabíjané zariadenie na znamienko plus (+). Aby funkcia nabíjania fungovala optimálne, musí byť zariadenie umiestnené priamo nad znamienkom plus (+). Upozorňujeme, že na niektorých zariadeniach bude možno potrebné aktivovať bezdrôtové nabíjanie v nastaveniach.
- Ak je batéria úplne vybitá, môže trvať niekoľko minút, kým sa začne nabíjať. To je úplne normálne. To, že sa nabíjanie začalo, môžete vidieť, keď sa na vašom prístroji zobrazí symbol batérie.

Indikátor LED (pozri obrázky):

1. Zapnutie: LED sa rozsvieti na 3 sekundy.
2. Nabíjanie: LED svieti.
3. Nabíjanie ukončené: LED nesvieti.
4. Chyba: LED bliká.

**Dobré vedieť**

- Zariadenia sa môžu počas nabíjania zahriať. Je to úplne bežné a po úplnom nabití sa postupne opäť ochladia.
- Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od kapacity batérie zariadenia, úrovne nabitia, veku batérie a teploty v okolí.
- Skladovacia teplota nabíjačky: -20 °C až 25 °C.
- Prevádzková teplota nabíjačky: 0 °C až 40 °C.
- Pred čistením a keď nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja napájania.
- Nabíjačku vyčistíte vlhkou handričkou. Nabíjačku nikdy neponárajte do vody.

Odporúčané preventívne opatrenia a technické údaje: Pozrite sa na zadnú časť nabíjačky.

**Tieto pokyny si odložte na ďalšie použitie.**

**UPOZORNENIE:**

- Nabíjajte iba zariadenia, ktoré majú certifikáciu Qi.
- Sieťová zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Používajte iba na suchých miestach.
- S bezdrôtovou nabíjačkou používajte iba dodaný adaptér 24,0 V DC. Iné adaptéry by mohli spôsobiť poškodenie jednotky.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.
- Jednotky nevystavujte mokrému, vlhkému alebo nadmerne prašnému prostrediu, pretože by to mohlo spôsobiť ich poškodenie.
- Ak je kábel poškodený, výrobok by sa mal zlikvidovať.

**Servis výrobku**

Nepokúšajte sa opraviť tento výrobok sami. Ak otvoríte alebo demontujete diely, môžete sa vystaviť nebezpečným bodom napätia alebo iným rizikám.

**INFORMÁCIE O VYSTAVENÍ  
RÁDIOFREKVENČNÉMU ŽIARENÍU**

Podľa predpisov týkajúcich sa vystavenia rádiovým frekvenciám by sa koncový používateľ pri normálnej činnosti nemal k zariadeniu približovať viac ako do vzdialenosti 10 cm.

**Technické informácie**

**Typ:** E2021 BETTORP

**Vstup:** 24,0 V DC, 0,7 A, 18,0 W

**Typ:** ICTD-5-BI-3

**Vstup:** 19,0 – 24,0 V DC, 0,5 A

**Pracovná frekvencia:** 110.1 - 148 kHz

**Výstupný výkon:** -2 dBuA / m pri 10 m (2 x 5,0 W)

**Napájací zdroj**

**Typ:** ICPSW24-19-1

**Vstup:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4A

**Výstup:** 24,0V DC

**Maximálne celkové zaťaženie:** 0,8 A, 19,0 W

(Iba EÚ / Spojené kráľovstvo)

**Priemerná aktívna účinnosť:** 89,1%

**Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%):** 83,0%

**Spotreba energie bez zaťaženia:** 0,08 W

**Iba na použitie v interiéri**

**Výrobca: IKEA of Sweden AB**  
(obchodné registračné číslo: 556074-7551)

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol "Qi" je registrovanou obchodnou značkou spoločnosti Wireless Power Consortium.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

### Функции на зарядното

- Зарежда безжично 2 Qi-сертифицирани устройства едновременно.
- Сертифицирано в съответствие със спецификациите на Qi 1.2.4BPP.
- Контрол на температурата и мощността за по-голяма безопасност.
- LED индикатор на състоянието.

### Инструкции за употреба

- Свържете кабела на зарядното със захранващия адаптер и го включете в контакта.
- За да заредите безжично, поставете устройството, което желаете да зарядите, върху знака плюс (+) на зарядното. Устройството трябва да бъде поставено директно върху знака плюс (+) на зарядното, за да бъде зареждането оптимално. Имайте предвид, че при някои устройства е необходимо да активирате функцията "безжично зареждане" в настройките.
- Ако батерията ви е напълно изтощена, може да отнеме няколко минути преди да започне да се зарежда. Това е напълно нормално. Когато зареждането започне, на устройството ви ще се появи символът "батерия".

LED индикатор (виж илюстрациите):

1. Включено: LED индикаторът светва за 3 секунди.
2. Зареждане: LED индикаторът свети непрекъснато.
3. Напълно заредено: LED индикаторът изгасва.
4. Грешка: LED индикаторът примигва.

### Полезна информация

- Устройството може да се нагрее по време на зареждане. Това е напълно нормално. Устройството постепенно ще се охлади, след като се зареди напълно.
- Възможно е времето за зареждане да варира, в зависимост от капацитета на батерията на устройството, нивото на заряд, възрастта на батерията и температурата на околната среда.
- Температура за съхранение на зарядното: -20°C до 25°C.
- Работна температура на зарядното: 0°C до 40°C.
- Изключете зарядното от захранването преди да почистите и когато не се използва.

- За да почистите зарядното, забършете с влажна кърпа. Никога не потапяйте зарядното във вода.

Препоръчителни предпазни мерки и техническа информация: Вижте гърба на зарядното.

### Запазете тези инструкции за бъдеща употреба.

#### ВНИМАНИЕ:

- Зарежда само Qi-сертифицирани устройства.
- Стенният контакт трябва да се намира близо до уреда и да бъде лесно достъпен.
- Използвайте само в сухи помещения.
- Безжичното зарядно да се използва само с включения 24.0 V DC адаптер. Други адаптери могат да повредят зарядното.
- При употреба от деца, уверете се, че не използват артикула като играчка.
- Не използвайте артикула в мокра, влажна или прекалено прашна среда, тъй като това може да повреди продукта.
- Ако кабелът е повреден, изхвърлете продукта.

#### Обслужване на продукта

Не предприемайте сами ремонтни дейности. Ако отворите или премахнете някои от частите, може да се изложите на опасно напрежение или други рискове.

#### Информация за излагане на радиочестоти

Съгласно правилата за излагане на радиочестотно обслужване, при нормална работа крайният потребител не трябва да е по-близо от 10 см от устройството.

**Техническа информация****Вид:** E2021 BETTORP**Входяща мощност:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W**Вид:** ICTD-5-BI-3**Входяща мощност:** 19.0-24.0V DC, 0.5A**Работна честота:** 110.1 - 148 kHz**Изходяща мощност:** -2 dBuA/m на 10м (2 x 5.0W)**Захранващо устройство****Вид:** ICPSW24-19-1**Входяща мощност:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A**Изходна мощност:** 24.0V DC**Максимален общ заряд:** 0.8A, 19.0W

(Само ЕС/Великобритания)

**Средно ниво на****активна производителност:** 89.1%**Производителност****при нисък заряд (10%):** 83.0%**Консумация на****енергия без заряд:** 0.08W**За употреба само в закрити пространства****Производител:** IKEA of Sweden AB

(търговски регистрационен номер: 556074-7551)

**Адрес:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Символът Qi е запазена марка на Wireless Power Consortium



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

**Karakteristike punjača**

- Bežično istovremeno puni 2 Qi-certificirana uređaja.
- Certificirano prema specifikaciji Qi 1.2.4 BPP.
- Prati temperaturu i snagu za sigurnost.
- LED indikator.

**Upute za korištenje**

- Spojiti kabel punjača na adapter i uključiti u zidnu utičnicu.
- Za bežično punjenje, uređaj je potrebno staviti na znak plus (+) na punjaču. Uređaj se mora postaviti izravno na znak plus (+) na punjaču za optimalan rad punjača. Na nekim je uređajima potrebno aktivirati bežično punjenje u njihovim postavkama.
- Ako je baterija potpuno prazna, trebat će joj par minuta prije nego se počne puniti. To je uobičajena praksa. Kada se ukaže simbol baterije na zaslonu, znači da se mobitel počeo puniti.

LED indikator (vidjeti slike):

1. Uključeno: LED svjetlo svijetli 3 sekunde.
2. Punjenje: LED svjetlo uključeno.
3. Uređaj napunjen: LED svjetlo isključeno.
4. Pogreška: LED svjetlo treperi.

**Dobro za znati**

- Potpuno je normalno da se uređaji tijekom punjenja zagriju. Kad se uređaji potpuno napune, postupno će se ohladiti.
- Vrijeme punjenja ovisi o kapacitetu baterije uređaja, razini punjenja, starosti baterije i temperaturi u prostoriji.
- Temperatura za odlaganje: od -20 °C do 25 °C.
- Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C.
- Isključiti punjač iz struje prije čišćenja i kad se ne koristi.
- Očistiti punjač vlažnom krpom. Nikad ne uranjati punjač u vodu.

Preporučene mjere predostrožnosti i tehničke informacije: Vidjeti poleđinu punjača.

**Sačuvati ove upute za buduće potrebe.****UPOZORENJE:**

- Bežično puni samo Qi kompatibilne uređaje.
- Zidna utičnica mora se nalaziti blizu opreme i treba biti lako dostupna.
- Koristiti samo u suhim prostorima.
- Koristiti samo priloženi 24.0 V DC adapter s bežičnom jedinicom za punjenje. Ostali adapteri mogli bi oštetiti uređaj.
- Potreban nadzor odraslih kako se djeca ne bi igrala s proizvodom.
- Ne izlagati ovaj proizvod mokrim, vlažnim i prekomjerno prašnim okružjima jer se jedinica može oštetiti.
- Ako je kabel oštećen, proizvod se mora baciti.

**Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavati popravljati proizvod jer otvaranje ili micanje poklopca može izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.

**INFORMACIJE O RF ZRAČENJU**

Sukladno propisima o RF zračenju, korisnik treba stajati dalje od 10 cm od uređaja tijekom normalnog rada.

**Tehnički podaci**

**Vrsta:** E2021 BETTORP

**Ulazna snaga:** 24.0 V DC, 0.7 A, 18.0 W

**Vrsta:** ICTD-5-BI-3

**Ulazna snaga:** 19.0-24.0 V DC, 0.5 A

**Radna temperatura:** 110.1 - 148 kHz

**Izlazna snaga:** -2 dBuA/m at 10m (2 x 5.0W)

**Jedinica za napajanje:**

**Vrsta:** ICPSW24-19-1

**Ulazna snaga:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Izlazna snaga:** 24.0 V DC

**Maks. ukupno opterećenje:** 0.8 A, 19.0 W

(Samo EU/UK)

**Prosječan aktivni učinak:** 89,1 %

**Učinkak pri niskom napajanju (10 %):** 83,0 %

**Potrošnja struje bez napajanja:** 0,08 W

**Samo za upotrebu u zatvorenom**

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**  
(matični broj: 556074-7551)

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



„Qi“ simbol je žig Wireless Power Consortiuma.



Simbol prekrížene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

**Χαρακτηριστικά φορτιστή**

- Φορτίζει ασύρματα 2 συσκευές πιστοποιημένες με Qi ταυτόχρονα.
- Πιστοποιημένο σύμφωνα με τις προδιαγραφές Qi 1.2.4BPP.
- Θερμοκρασία και οθόνη ισχύος για την ασφάλεια.
- Ένδειξη κατάστασης LED.

**Οδηγίες χρήσης**

- Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στον προσαρμογέα ρεύματος και συνδέστε το στην πρίζα τοίχου.
- Για ασύρματη φόρτιση, τοποθετήστε τη συσκευή που πρόκειται να φορτιστεί πάνω από το σύμβολο συν (+). Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται απευθείας πάνω από το σύμβολο συν (+), ώστε η λειτουργία φόρτισης να λειτουργεί βέλτιστα. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες συσκευές μπορεί να χρειαστεί να ενεργοποιήσετε την ασύρματη φόρτιση στις ρυθμίσεις.
- Αν η μπαταρία σας έχει αποφορτιστεί πλήρως, μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά πριν αρχίσει η φόρτιση. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Μπορείτε να δείτε ότι η φόρτιση έχει αρχίσει όταν το σύμβολο της μπαταρίας εμφανίζεται στη συσκευή σας.

Ένδειξη LED (δείτε εικόνες):

1. Ενεργοποίηση: η ένδειξη LED ανάβει για 3 δευτερόλεπτα.
2. Φόρτιση: ένδειξη LED αναμμένη.
3. Ολοκλήρωση φόρτισης: ένδειξη LED σβηστή.
4. Σφάλμα: ένδειξη LED αναβοσβήνει

**Χρήσιμες πληροφορίες**

- Οι συσκευές μπορεί να θερμανθούν κατά τη φόρτιση. Αυτό είναι εντελώς φυσιολογικό και θα κρυώσουν σταδιακά μόλις φορτιστούν πλήρως.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας της συσκευής, το επίπεδο φόρτισης, την ηλικία της μπαταρίας και τη θερμοκρασία στη γύρω περιοχή.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης φορτιστή: -20°C έως 25°C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C έως 40°C.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.

- Για να καθαρίσετε το φορτιστή, σκουπίστε με ένα νωπό πανί. Ποτέ μη βυθίζετε το φορτιστή στο νερό.

Συνιστώμενα προληπτικά μέτρα και τεχνικά δεδομένα: Δείτε το πίσω μέρος του φορτιστή.

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.****ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Φορτίστε μόνο συσκευές που είναι πιστοποιημένες με Qi.
- Η πρίζα τοίχου πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρές τοποθεσίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον συμπεριλαμβανόμενο προσαρμογέα συνεχούς ρεύματος 24,0 V με τη μονάδα ασύρματου φορτιστή. Άλλοι προσαρμογείς θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Μην υποβάλλετε τις μονάδες σε νωπό, υγρό ή υπερβολικά σκονισμένο περιβάλλον, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μονάδες.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, το προϊόν πρέπει να απορριφθεί.

**Επισκευή προϊόντος**

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτό το προϊόν. Εάν ανοίξετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα, μπορεί να εκτεθείτε σε επικίνδυνα σημεία τάσης ή άλλους κινδύνους.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ RF**

Σύμφωνα με τους κανονισμούς για την έκθεση σε πεδία Ραδιοσυχνότητας (RF), υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας ο τελικός χρήστης θα πρέπει να αποφεύγει να είναι πιο κοντά από 10 cm από τη συσκευή.



**Τεχνικές πληροφορίες****Τύπος:** E2021 BETTORP**Είσοδος:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W**Τύπος:** ICTD-5-BI-3**Είσοδος:** 19.0-24.0V DC, 0.5A**Συχνότητα λειτουργίας:** 110.1 - 148 kHz**Ισχύς εξόδου:** -2 dBuA/m at 10m (2 x 5.0W)**Μονάδα παροχής ενέργειας****Τύπος:** ICPSW24-19-1**Είσοδος:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A**Έξοδος:** 24.0V DC**Μέγιστο συνολικό φορτίο:** 0.8A, 19.0W

(Μόνο EU/UK)

**Μέση ενεργός απόδοση:** 89.1%**Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%):** 83.0%**Κατανάλωση ενέργειας χωρίς φορτίο:** 0.08W**Χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο****Κατασκευαστής:** IKEA of Sweden AB

(αριθμός εμπορικού μητρώου: 556074-7551)

**Διεύθυνση:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Το σύμβολο 'Qi' είναι ένα εμπορικό σήμα της Wireless Power Consortium.



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

### Характеристики зарядного устройства

- Обеспечивает одновременную беспроводную зарядку двух устройств, сертифицированных по стандарту Qi.
- Соответствует стандарту Qi 1.2.4 BPP.
- Контроль температуры и потребляемой мощности в целях безопасности.
- Светодиодный индикатор статуса.

### Инструкции по использованию

- Подключите шнур зарядного устройства к адаптеру питания и включите в настенную розетку.
- Для беспроводной зарядки поместите заряжаемое устройство на значок «плюс» (+) на зарядном устройстве. Для успешного процесса зарядки разместите заряжаемое устройство непосредственно над значком «плюс» (+). Обратите внимание, что для некоторых устройств может потребоваться активизация функции беспроводной зарядки в настройках.
- Если батарея полностью разряжена, для начала зарядки может потребоваться несколько минут. Это нормально. Когда батарея начнет заряжаться, на экране вашего устройства появится соответствующий символ.

Светодиодный индикатор (см. рис.):

1. Включение: светодиод загорается на 3 секунды.
2. Процесс зарядки: светодиод горит.
2. Зарядка закончена: светодиод выключается.
4. Ошибка: светодиод мигает.

### Полезная информация

- В процессе зарядки устройства могут нагреваться. Это нормально. По окончании зарядки они постепенно остынут до нормальной температуры.
- Время зарядки может варьироваться в зависимости от емкости батареи, уровня заряда, срока службы батареи и температуры окружающей среды.
- Температура хранения зарядного устройства: от -20 °C до 25°C.
- Рабочая температура зарядного устройства: от 0 °C до 40 °C.
- Отсоединяйте зарядное устройство от источника питания перед чисткой и на периоды неиспользования.

- Чтобы очистить зарядное устройство, протрите его влажной тканью. Никогда не погружайте зарядное устройство в воду.

Рекомендуемые меры предосторожности и технические данные: см. на задней стороне зарядного устройства.

### Сохраните эти инструкции для справок в дальнейшем.

#### ВНИМАНИЕ:

- Использовать только для зарядки устройств, сертифицированных по стандарту Qi.
- Важно, чтобы устройство располагалось около стеновой розетки, к которой обеспечен легкий доступ.
- Используйте только в сухих помещениях.
- Используйте только прилагающийся адаптер постоянного тока 24.0 В. Использование других адаптеров может привести к повреждению устройства.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры.
- Не используйте во влажных и запыленных помещениях, т. к. это может привести к повреждению устройств.
- Если шнур поврежден, устройство необходимо утилизировать.

#### Обслуживание устройства

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство, так как его вскрытие или извлечение деталей может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

#### ИНФОРМАЦИЯ ПО РАДИОЧАСТОТНОМУ ИЗЛУЧЕНИЮ

В соответствии с регламентом по радиочастотному излучению при нормальной эксплуатации конечный пользователь должен находиться на расстоянии мин. 10 см от устройства.

**Техническая информация:****Модель:** E2021 BETTORP/БЕТТОРП**Вход:** постоянный ток 24,0 В, 0,7 А, 18,0 Вт**Тип:** ICTD-5-BI-3**Вход:** постоянный ток 19,0–24,0 В, 0,5 А**Рабочая частота:** 110.1–148 кГц**Выходная****мощность:** -2 дБмкА/м для 10 м (2 x 5,0 Вт)**Адаптер питания****Модель адаптера питания:** ICPSW24-19-1**Вход:** переменный ток 100–240 В, 50/60 Гц, 0,4 А**Выход:** постоянный ток 24,0 В**Макс. суммарная мощность:** 0,8 А, 19,0 Вт

(Только ЕС/Англия)

**Средняя эффективность:** 89,1 %**Эффективность при****низкой нагрузке (10 %):** 83,0 %**Потребляемая мощность****без нагрузки:** 0,08 Вт**Только для использования в помещении.****Изготовитель:** ИКЕА оф Свиден АБ

(регистрационный № в торговом реестре 556074-7551)

**Адрес:** а/я 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция

Символ "Qi" является торговой маркой Консорциума беспроводной электромагнитной энергии (Wireless Power Consortium).



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

**Характеристики зарядного пристрою**

- Дозволяє одночасно заряджати 2 пристрої, сертифіковані за стандартом Qi.
- Виріб сертифікований відповідно до специфікації Qi 1.2.4BPP.
- Контроль температури та потужності задля безпеки.
- Світлодіодний індикатор.

**Інструкції з використання**

- Під'єднайте кабель зарядного пристрою до адаптера живлення та ввімкніть у розетку.
- Щоб зарядити пристрій бездротово, покладіть пристрій на знак плюс (+). Для оптимального заряджання пристрій слід покласти безпосередньо на знак плюс (+). В деяких пристроях слід активувати режим бездротового заряджання.
- Якщо батарейка повністю розряджена, знадобиться кілька хвилин, перш ніж вона почне заряджатися. Це цілком нормально. Ви побачите, що процес заряджання почався, коли значок батареї з'явиться на вашому пристрої.

Світлодіодний індикатор (див. малюнки):

1. Увімкнено: світлодіод засвітиться на 3 секунди.
2. Заряджання: світлодіод горить.
3. Заряджання завершено: світлодіод не горить.
4. Помилка: світлодіод блимає.

**Корисна інформація**

- Під час заряджання пристрої можуть нагріватися. Це цілком нормально. Коли пристрій повністю зарядиться, його температура поступово знизиться.
- Час заряджання може змінюватися залежно від ємності батареї пристрою, рівня її заряду та тривалості використання, а також навколишньої температури.
- Температура зберігання зарядного пристрою: від -20°C до 25°C.
- Робоча температура для зарядного пристрою: від 0°C до 40°C.
- Від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення, перш ніж почистити його, чи коли він не використовується.

- Щоб почистити зарядний пристрій, протріть його вологою ганчіркою. Ніколи не занурюйте у воду.

На зворотному боці зарядного пристрою зазначені рекомендовані заходи застереження та технічні характеристики.

**Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.****ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**

- Заряджайте лише пристрої, що відповідають стандарту Qi.
- Розетку слід розташовувати у легкодоступному місці біля обладнання.
- Використовуйте лише в сухому місці.
- З бездротовим зарядним пристроєм слід використовувати лише 24,0-вольтовий адаптер, що додається. Інші адаптери можуть пошкодити пристрій.
- Не залишайте дітей без нагляду та не дозволяйте їм гратися з пристроєм.
- Не розміщуйте пристрої у вологих чи надмірно запилених приміщеннях, оскільки це може їх пошкодити.
- У разі пошкодження кабелю виріб слід утилізувати.

**Обслуговування виробу**

Не намагайтеся ремонтувати виріб самостійно. Відкриття або зняття компонентів може призвести до удару електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

**ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО РЧ ВИПРОМІНЮВАННЯ**

Згідно з вимогами нормативних документів щодо дії радіочастотного випромінювання, за нормальних умов експлуатації кінцевий користувач не повинен наближатися до приладу ближче, ніж 10 см.

**Технічна інформація****Тип:** E2021 BETTORP БЕТТОРП**Живлення:** 24,0 В пост. струму, 0,7 А, 18,0 Вт**Тип:** ICTD-5-BI-3**Живлення:** 19,0-24,0 В пост. струму, 0,5 А**Робоча частота:** 110.1 - 148 кГц**Вихідна****потужність:** -2 дБмкА/м на 10 м (2 x 5,0 Вт)**Блок електроживлення****Тип:** ICPSW24-19-1**Живлення:** 100-240 В змін. струму, 50/60 Гц, 0,4 А**Вихідний струм:** 24,0 В постійного струму**Макс. загальне навантаження:** 0,8 А, 19,0 Вт

(Лише ЄС/Великобританія)

**Середня активна продуктивність:** 89,1%**Ефективність за низького****навантаження (10%):** 83,0%**Споживання енергії без****навантаження:** 0.08 Вт**Лише для використання у приміщенні****Виробник:** IKEA of Sweden AB

(комерційний реєстраційний номер: 556074-7551)

**Адреса:****А/с 702, SE-343 81 м. Ельмхульт, ШВЕЦІЯ**

Символ «Qi» означає торгову марку Консорціуму бездротової електромагнітної енергії



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

### Karakteristike punjača

- Bežično istovremeno puni 2 uređaja sa Qi sertifikatom.
- Kompatibilno sa specifikacijom Qi 1.2.4BPP.
- Praćenje temperature i napona radi bezbednosti.
- LED indikator.

### Uputstvo za upotrebu

- Uključi kabl punjača u adapter, a njega u zidnu utičnicu.
- Za bežično punjenje, postavi uređaj koji treba da se puni na znak plus (+) na punjaču. Uređaj mora biti postavljen tačno preko znaka plus (+) kako bi punjenje optimalno funkcionisalo. Imaj u vidu da nekim uređajima prvo mora da se aktivira bežično punjenje u podešavanjima.
- Ako je baterija sasvim prazna, trebaće nekoliko minuta pre nego što počne punjenje. To je sasvim normalno. Videćeš da se baterija počela puniti kada se simbol baterije pojavi na telefonu.

LED pokazivač (vidi slike):

1. Uključeno: LED svetli 3 sekunde.
2. Punjenje: LED svetli.
3. Završeno punjenje: LED ugašen.
4. Greška: LED trepće.

### Korisne informacije

- Uređaji se mogu zagrejati tokom punjenja, što je potpuno normalno i postepeno će se ohladiti nakon što je punjenje završeno.
- Vreme punjenja zavisi od kapaciteta baterije u uređaju, nivoa punjenja, starosti baterije i okolne temperature.
- Punjač drži na temperaturi: -20°C do 25°C.
- Punjač radi na temperaturi: 0°C do 40°C.
- Punjač isključuje iz struje pre čišćenja i kad ga ne koristiš.
- Punjač sme da se obriše vlažnom krpom. Nikad ne potapaj punjač u vodu.

Preporučene mere opreza i tehnički podaci:

Pogledaj zadnju stranu punjača.

### Sačuvaj uputstva za ubuduće.

### UPOZORENJE:

- Puni samo uređaje koji su Qi-kompatibilni.
- Zidna utičnica mora biti u blizini opreme i mora biti lako pristupačna.
- Upotrebjavaj isključivo na suvim mestima.
- Koristi samo 24.0 V DC adapter s bežičnom jedinicom za punjenje koji se dobija uz proizvod. Ostali adapteri mogu da oštete uređaj.
- Treba paziti da se deca ne igraju proizvodom.
- Ne izlaži proizvod mokrom, vlažnom i prašnjavom okruženju jer se jedinica za napajanje može oštetiti.
- Ako je kabl oštećen, proizvod bi trebalo baciti.

### Servisiranje proizvoda

Ne pokušavaj da samostalno popraviš ovaj proizvod jer se otvaranjem i skidanjem delova možeš izložiti visokom naponu i drugim opasnostima.

### INFORMACIJE O RF ZRAČENJU

U skladu s propisima o RF zračenju, pri uobičajenom radu krajnji korisnik kloniče se da bude na bliže od 10 cm od uređaja.

### Tehnički podaci:

**Vrsta:** E2021 BETTORP

**Ulaz:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Vrsta:** ICTD-5-BI-3

**Ulaz:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Radna frekvencija:** 110.1 - 148 kHz

**Izlazna snaga:** -2 dBuA/m na 10m (2 x 5.0W)

### Jedinica za napajanje

**Vrsta:** ICPSW24-19-1

**Ulaz:** 100-240 VAC, 50/60Hz, 0,4A

**Izlaz:** 24,0V DC

**Maks. ukupno napajanje:** 0,8A, 19,0W

(Samo za EU/UK)

**Prosečan aktivni učinak:** 89,1 %

**Učinak pri niskom napajanju (10 %):** 83,0 %

**Potrošnja struje bez napajanja:** 0,08 W

**Samo za upotrebu u zatvorenom**

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**  
(matični broj: 556074-7551)

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Oznaka „Qi“ je zaštitni znak Wireless Power Consortiuma



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

**Lastnosti polnilnika**

- Hkrati brezžično polni 2 napravi, ki omogočata polnjenje Qi.
- Skladen s specifikacijo Qi 1.2.4BPP.
- Temperaturni in tokovni senzor za varno uporabo.
- LED kontrolna lučka.

**Navodila za uporabo**

- Napajalni kabel priključi na adapter in nato v vtičnico.
- Za brezžično polnjenje položi napravo, ki jo želiš napolniti, na znak plus (+) na polnilniku. Za optimalno polnjenje mora biti naprava položena neposredno na plus (+) znaku. Pri nekaterih napravah je morda v nastavitvah potreben vklop funkcije brezžičnega polnjenja.
- Če je baterija povsem izpraznjena, lahko traja nekaj minut, preden se začne polniti. To je povsem običajno. Baterija se začne polniti, ko se na telefonu prikaže simbol za baterijo.

LED kontrolna lučka (glej slike):

1. Naprava vključena: lučka se prižge za 3 sekunde.
2. Polnjenje: lučka sveti.
3. Polnjenje končano: lučka ugasnjena.
4. Napaka: lučka utripa.

**Dobro je vedeti**

- Med polnjenjem se lahko naprave segrejejo, kar je povsem normalno. Ko bodo napolnjene, se bodo ohladile.
- Čas polnjenja je odvisen od zmogljivosti, izpraznjenosti in starosti baterije v napravi, ki se polni, ter temperature okolja.
- Temperatura med shranjevanjem: od -20 do 25 °C.
- Temperatura med polnjenjem: od 0 do 40 °C.
- Ko polnilnik ni v uporabi ali ga želiš očistiti, ga izključi iz električnega napajanja.
- Polnilnik očisti z vlažno krpo. Nikoli ga ne potaplja v vodo.

Priporočljivi previdnostni ukrepi in tehnični podatki so navedeni na hrbtni strani izdelka.

**Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo.**

**OPOZORILO:**

- Polni le naprave, ki so skladne s standardom Qi.
- Stenska vtičnica mora biti v bližini opreme in zlahka dostopna.
- Uporabljaš le v suhih prostorih.
- Za napajanje enote za brezžično polnjenje uporabljaš le priloženi 24,0 V adapter. Drugi adapterji lahko poškodujejo enoto.
- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se ne igrajo s polnilnikom.
- Enot ne uporabljaš v mokrem, vlažnem ali zelo prašnem okolju, ker se lahko pri tem poškodujejo.
- Če se kabel poškoduje, zavrzni celoten izdelek.

**Popravilo izdelka**

Izdelka nikoli ne popravljaj sam/-a, saj se lahko z odpiranjem ali odstranjevanjem delov izpostaviš visoki napetosti ali drugim nevarnostim.

**INFORMACIJE O IZPOSTAVLJENOSTI RF**

Skladno s predpisi o izpostavljenosti radijskim frekvencam, se uporabnik pri normalnem delovanju ne bo zadrževal manj kot 10 cm od naprave.

**Tehnični podatki**

**Tip:** E2021 BETTORP

**Vhod:** 24,0 V DC, 0, 7 A, 18,0 W

**Tip:** ICTD-5-BI-3

**Vhod:** 19,0-24,0 V DC, 0,5 A

**Delovna frekvenca:** 110.1 - 148 kHz

**Izhodna moč:** -2 dBuA/m pri 10 metrih (2 x 5,0 W)

**Napajalna enota**

**Tip:** ICPSW24-19-1

**Vhod:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,4 A

**Izhodna napetost:** 24,0 V DC

**Najv. skupna obremenitev:** 0,8 A, 19,0 W

(Samo EU/UK)

**Povprečna aktivna učinkovitost:** 89,1 %

**Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %):** 83,0 %

**Poraba energije brez obremenitve:** 0,08 W

**Primerno le za uporabo v zaprtih prostorih.**



**Proizvajalec: IKEA of Sweden AB**  
(registrska številka podjetja: 556074-7551)

**Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Simbol 'Qi' je blagovna znamka Wireless Power Consortium.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjne odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

**Şarj cihazı özellikleri**

- Aynı anda 2 Qi sertifikalı cihazı kablosuz olarak şarj eder.
- Qi 1.2.4BPP spesifikasyonuna göre sertifikalandırılmıştır.
- Güvenlik için sıcaklık ve güç monitörü.
- LED durum göstergesi.

**Kullanım için talimatlar**

- Şarj kablosunu güç adaptörüne bağlayın ve duvardaki prize takın.
- Kablosuz şarj için, şarj edilecek cihazı artı işaretinin (+) üzerine yerleştirin. Şarj fonksiyonunun en iyi şekilde çalışması için cihaz doğrudan artı işaretinin (+) üzerine yerleştirilmelidir. Bazı cihazlarda ayarlarda kablosuz şarjı etkinleştirmeniz gerekebileceğini unutmayın.
- Piliniz tamamen boşalmışsa, şarj olmaya başlaması birkaç dakika sürebilir. Bu tamamen normaldir. Cihazınızda pil sembolü görüldüğünde şarjın başladığını görebilirsiniz.

LED göstergesi (şekillere bakın):

1. Güç açık: LED 3 saniye yanar.
2. Şarj oluyor: LED açık.
3. Şarj tamamlandı: LED kapalı.
4. Hata: LED yanıp sönüyor.

**Bilmekte fayda var**

- Cihazlar şarj sırasında ısınabilir. Bu tamamen normaldir ve tamamen şarj olduktan sonra yavaş yavaş tekrar soğurlar.
- Şarj süresi, cihazın pil kapasitesine, şarj düzeyine, pilin yaşına ve çevredeki sıcaklığa göre değişiklik gösterebilir.
- Şarj cihazı saklama sıcaklığı: -20°C ila 25°C.
- Şarj cihazı çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.
- Temizlemeden önce ve kullanımda değilken şarj cihazını güç kaynağından çıkarın.
- Şarj cihazını temizlemek için nemli bir bezle silin. Şarj cihazını asla suya batırmayın.

Önerilen önlem önlemleri ve teknik veriler: Şarj cihazının arkasına bakın.

**Bu talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

**UYARI:**

- Yalnızca Qi sertifikalı cihazları şarj edin.
- Duvar prizi, ekipmanın yakınında bulunmalı ve kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Sadece kuru yerlerde kullanın.
- Kablosuz şarj ünitesiyle yalnızca birlikte verilen 24,0 V DC adaptörünü kullanın. Diğer adaptörler üniteye zarar verebilir.
- Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Ünitelere zarar verebileceğinden üniteleri ıslak, nemli veya aşırı tozlu ortamlara maruz bırakmayın.
- Kablo hasarlıysa, ürün atılmalıdır.

**Ürün servisi**

Bu ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın. Parçaları açar veya çıkarırsanız, kendinizi tehlikeli voltaj noktalarına veya diğer risklere maruz bırakabilirsiniz.

**RF MARUZ KALMA HAKKINDA BİLGİ**

Radio frekansa (RF) maruz kalma yönetmeliklerine göre kullanıcı, normal kullanım koşulları altında, cihaza 10 cm mesafeden daha yakın olmaktan kaçınılmalıdır.

**Teknik veri**

**Tür:** E2021 BETTORP

**Giriş:** 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

**Tür:** ICTD-5-BI-3

**Giriş:** 19.0-24.0V DC, 0.5A

**Çalışma frekansı:** 110.1 - 148 kHz

**Çıkış gücü:** 10m'de -2 dBuA/m (2 x 5.0W)

**Güç kaynağı ünitesi**

**Tür:** ICPSW24-19-1

**Giriş:** 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.4A

**Çıkış:** 24.0V DC

**Maksimum toplam yük:** 0.8A, 19.0W

(Yalnızca AB/İngiltere)

**Ortalama aktif verimlilik:** %89,1

**Düşük yükte verimlilik (%10):** %83,0

**Yüksüz güç tüketimi:** 0,08W

**Sadece iç mekan kullanımı içindir**

**Üretici: IKEA İsveç AB**

(ticari kayıt numarası: 556074-7551)

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, İSVEÇ**



'Qi' sembolü Kablosuz Güç Konsorsiyumu ticari markasıdır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

**المُصنِع: IKEA of Sweden AB**  
(رقم السجل التجاري: 7551-556074)

**العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



رمز 'Q' هو علامة تجارية للمجموعة التي تدعم الشحن اللاسلكي.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكيا.

### مميزات الشاحن

- يشحن لاسلكيًا في وقت واحد جهازين بدعم خاصية الشحن السريع.
- معتمد وفقًا للمواصفات Qi 1.2.4BPP.
- مراقبة لدرجة الحرارة والطاقة من أجل السلامة.
- مؤشر LED لعرض الحالة.

### تعليمات الاستخدام

- قم بتوصيل سلك الشاحن بمحول الطاقة ثم توصيله بمقبس الحائط.
- للشحن اللاسلكي، ضع الجهاز الذي تريد شحنه فوق علامة (+) على الشاحن. يجب وضع الجهاز مباشرة فوق علامة (+) على الشاحن لكي تعمل وظيفة الشحن بشكل مثالي. ينبغي مراعاة أنه قد تضطر إلى تفعيل الشحن اللاسلكي في إعدادات بعض الأجهزة.
- إذا كانت البطارية فارغة تمامًا، فقد يستغرق الأمر بضع دقائق قبل أن تبدأ عملية الشحن. وهذا أمر طبيعي تمامًا. يمكنك أن ترى أن البطارية قد بدأت بالشحن عندما يظهر رمز البطارية على الجهاز.

مؤشر LED (أنظر الأشكال):

1. الطاقة مفعلة: لمبة LED تضيء لمدة 3 ثوان.
2. جاري الشحن: لمبة LED مضاءة.
3. تم الشحن: لمبة LED مطفأة.
4. خطأ: لمبة LED تصدر وميضاً.

### من المفيد معرفته

- الأجهزة قد تصبح ساخنة أثناء الشحن. وهذا أمر طبيعي تماماً حيث أنها سوف تبرد تدريجياً مرة أخرى بعد انتهاء الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لسعة بطارية الجهاز، مستوى الشحن، عمر البطارية ودرجة حرارة المنطقة المحيطة.
- درجة حرارة تخزين الشاحن: 20-° إلى 25° مئوية.
- درجة حرارة تشغيل الشاحن: 0° إلى 40° مئوية.
- افصل الشاحن من مصدر الطاقة قبل التنظيف وعندما لا يكون قيد الاستخدام.
- لتنظيف الشاحن، امسح بقطعة قماش رطبة. لا تقم أبداً بغمر الشاحن في الماء.

التدابير الاحترازية الموصى بها والبيانات الفنية. أنظر الجزء الخلفي من الشاحن.

يرجى حفظ هذه التعليمات لاستخدامها في المستقبل.

### تحذير:

- يشحن فقط الأجهزة المتوافقة مع خاصية الشحن السريع Qi.
- يجب أن يكون مقبس الحائط بالقرب من الجهاز ويمكن الوصول إليه بسهولة.
- يستخدم فقط في أماكن جافة.
- استخدم فقط المحول المرفق بجهد 24.0 فولت مع وحدة الشاحن اللاسلكي. قد تتسبب المحولات الأخرى في تلف الوحدة.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالمنتج.
- لا تعرض الوحدات لبيئات رطبة أو مغبرة بشكل مفرط لأن ذلك قد يتسبب في تلفها.
- إذا تلف السلك يجب التخلص من المنتج.

### صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الأجزاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

### معلومات عن التعرض للموجات اللاسلكية

وفقاً للوائح التعرض للموجات اللاسلكية، في عمليات التشغيل العادية ينبغي للمستخدم النهائي الإمتناع عن الإقتراب من الجهاز أقل من 10 سم.

### المواصفات الفنية

النوع: E2021 BETTORP

دخل الطاقة: 24.0V DC, 0.7A, 18.0W

النوع: ICTD-5-BI-3

دخل الطاقة: 19.0-24.0V DC, 0.5A

تردد التشغيل: 110.1 - 148 ميغاهيرتز

خرج الطاقة: 2-5.0W (2 x 10m) (dBuA/m)

### وحدة تزويد الطاقة

النوع: ICPSW24-19-1

الدخل: 100-240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 0.4 أمبير

الخرج: 24.0 فولت تيار مستمر

إجمالي الحمل الأقصى: 8.0 أمبير، 19.0 واط

(فقط المجموعة الأوروبية/بريطانيا)

متوسط الكفاءة النشطة: 89.1%

الكفاءة عند التحميل المنخفض (10%): 83.0%

استهلاك طاقة بدون تحميل: 0.08 واط

### للاستخدام الداخلي فقط





